Das Gréiweschlass in Koerich

Käercher
Schlassfrënn
asbl

D'Käercher Schlassfrënn

Renaissance einer Wasserburg

Bild von Michel Rodange aus dem Jahre 1864, mit Blick auf die Ostseite vom Gréiweschlass.
(Bildquelle „Centre National de Littérature de Mersch“)

Inhaltsverzeichnis

VORWORTE VON
Ministerin für Kultur, Sam Tanson 6
Bürgermeister der Gemeinde Koerich, Jean Wirion 8
Präsident der Käercher Schlassfrënn, Georges Simon 10

DAS KÄERCHER GRÉIWESCHLASS, SEINE GESCHICHTE, SEINE HERRSCHAFTEN
Käercher Schlassfrënn 13

FOTOREPORTAGE
Käercher Gréiweschlass von 1993 - 2019 31

VON DER MITTELALTERLICHEN BURG ZUR GESICHERTEN RUINE MIT FREILICHTBÜHNE
Die Burg Koerich aus der Sicht der Denkmalpflege
Jean-Jacques List, Konservator und Projektleiter beim Service des sites et monuments nationaux 57

NEUES LEBEN IN ALTEM GEMÄUER
Das Käercher Gréiweschlass aus der Sicht der Architektin Tatiana Fabeck
Tatiana Fabeck, FABECKARCHITECTES 69

DIE ÜBERDACHUNG DES KÄERCHER GRÉIWESCHLASS
Said Sahmaoui und Laurent Ney, Ney & Partners 77

NATUR & KULTUR, KULTUR & NATUR
Neugestaltung der Grünflächen rund ums Schloss
Tatiana Fabeck, FABECKARCHITECTES 87

LICHTKONZEPT FÜR DAS KÄERCHER GRÉIWESCHLASS UND DIE AUSSENANLAGEN
Maria Luisa Guerrieri Gonzaga von architecturaLLighting 91

PRESSEREVUE 97

DAS KÄERCHER GRÉIWESCHLASS FÜR ALLE
Kai Pagenkopf, NeumannConsult in Zusammenarbeit mit dem Wirtschaftsministerium 105

DANKESWORTE 111

VIRWUERT

Lëtzebuerg gëtt oft als Land vun de Buergen a Schlässer duergestallt. Als gräifbar Iwwerreschter vun enger vergaangener Zäit faszinéiere si esou muncher een.
Eis Buergen a Schlässer si wichteg Zäitzeie vun eiser nationaler, awer och europäescher Geschicht a maachen haut e groussen Deel vum Charme vun eisem Land aus. Si zeechne charakteristesch Landschaftsbiller an droen onmëssverständlech zu der Attraktivitéit an Identifikatioun mat eisen Uertschaften a Regioune bäi.

D'Vallée des sept châteaux am Weste vum Land ass wäit iwwert d'Grenze vun der Regioun bekannt. Duerch den Äischdall kann de Visiteur laanscht siwe Buergen de Spuere vun der Vergaangenheet nogoen. Käerch gëllt oft als Ausgangspunkt vun dëser spannender Entdeckungsrees. D'Käercher Schlass ass, zesumme mat der Barockkierch a sengem Zwiwweltuerm, d'Visittekaart vun dëser schéiner Uertschaft.

Historesch Plaze wéi dës bidden e ganz besonnesche Kader fir kulturell Manifestatiounen, déi den Awunner erlaben zesummen ze kommen. Innerhalb vun den Uertschafte ginn esou wichteg gemeinsam Erliefnesser geschafen, déi den Zesummenhalt vun eiser Gesellschaft förderen an de regionale Patrimoine en Valeur setzen.
Nodeems d'Käercher Schlass déi lescht Joren aus Sécherheetsgrënn fir de Public net zougänglech war, ginn seng Dieren elo erëm op. Dat ass méiglech ginn duerch d'Aarbechten, déi de Service des sites et monuments nationaux dëst Joer ofschléisst an déi de Wee fräi maache fir eng kulturell a sozial Notzung, déi den Ufuerderunge vum Denkmalschutz gerecht ginn. Zum enge stoungen eng ganz Rëtsch noutwenneg Interventiounen un fir de leschte Sécherheetsstandarden ze entspriechen, zum aneren ass sech awer och beméit ginn dësen exzeptionelle Patrimoine opzewäerten unhand vun Informatiounspanneauen an der Gestaltung vun enger iwwerdeckter Open-air Bühn.

D'Méi an d'Waarden hunn sech gelount an d'Reouverture vum Käercher Schlass gëtt dëst Joer entspriechend gefeiert. D'Käercher Schlassfrënn, déi sech zanter méi wéi 25 Joer fir den Erhalt an d'Beliewe vun „hirem" Schlass asetzen, hunn zu dësem festlechem Ulass e villverspriechende Programm opgestallt, deen d'Schlass mat kulturellem Liewe fëlle wäert.

De Schlassfrënn, wéi och der Kulturkommissioun vun der Gemeng Käerch an de ville fläissegen Hänn, déi beim Opsetze vun dësem Programm ronderëm d'Reouverture vum Käercher Schlass matgehollef hunn, wënsche mir de verdéngten Erfolleg, dee mat Sécherheet net ausbleiwe wäert. Bonne Fête!

Sam Tanson
Kulturministerin

VIRWUERT

Was lange währt, wird endlich gut

D'Käercher Gréiweschlass huet sécher schonn esou munches erlieft. Datt de Siegfried et bewunnt huet ass jo wahrscheinlech eng Seechen an de Siegfried war och ni Grof vu Käerch. An deene méi wéi dausend Joer huet de Buerghär duerch Ierfschaft, Hochzäit a Verkaf oft gewiesselt an am Laf vun de Joerhonnerten sinn och, je no Notzung, verschidden Ëmbauaarbechten gemaach ginn.

Wéi no der Franséischer Revolutioun d'Feudalherrschaft an eisem Land eriwwer war, d'Bierger zu fräie Bierger gi sinn an de Baron de Wyckersloht, dee jo net am Schlass, mee zu Bréissel gewunnt huet, den Daach vum Schlass verkaaft huet, hunn d'Bierger aus der Géigend d'Schlass als Steekaul genotzt.

Am Dezember 1949 huet de Pierre Flammang d'Schlass kaaft. Och hien huet verschidden Aarbechten am Schlass gemaach, et konnten esou munch Fester am Schlass gefeiert ginn a fir d'Duerfjugend war et eng flott Spillplaz. 1985 hunn dem Herr Flammang seng Ierwen d' Schlass, dat schonn 1938 zum " Monument National " klasséiert gi war, un de Staat verkaaft.

No enger laanger Zäit, während där eist Schlass als Ruin, matzen am Duerf, ëmmer méi verfall ass, hunn 1993 eng Rei intresséiert Bierger "D'Käercher Schlassfrënn" gegrënnt a sech fir eist Schlass agesat. Duerch hir Beméiungen a mat der Zesummenaarbecht mam Kulturministère, dem Service des sites et monuments nationaux an dem Büro Fabeck, kënne mir elo am September 2019 d'Réouverture vun eisem Schlass feieren. Während den Aarbechten an eisem Schlass hu mir eis oft gefrot: Wéini ass et dann endlech fäerdeg? Dat Waarden huet sech awer gelount. Elo hunn mir en eenzegaartege Site, op deem mir allerhand flott Aktivitéite kënnen organiséieren.

E grousse Merci un all déi, déi gehollef hunn eisem Schlass erëm eng nei Bestëmmung ze ginn.

Jean Wirion
Buergermeeschter

VIRWUERT

Et war den 23. September 1993, wéi sech zu Käerch am Festsall 45 Leit getraff hu, fir d'Käercher Schlassfrënn ze grënnen. Si waren alleguer der Meenung, dass eppes mat der «Grevenburg», wéi deemools gesot gouf, geschéie muss. Et ass hinne virkomm, wéi wann de Staat net vill Iddien an Interêt hätt, fir iergend eppes dermat ze maachen. De Schlassfrënn hir d'Zil war et «d'Grevenburg» ze erhalen, se ze ënnerhalen, se ze restauréieren a se weiderzeentwécklen. Haut schwätze mir vum Gréiweschlass, wat dem historesche Kontext besser entsprécht. Bäi der Grënnung vun de Käercher Schlassfrënn war d'Schlass scho ronn 8 Joer a Besëtz vum Lëtzebuerger Staat. Et war nämlech am Joer 1985, wéi de Staat ënner dem Minister fir kulturell Ugeleeënheeten Robert Krieps d'Schlass mat den Alentour'en vun den Ierwen vum fréiere Buergermeeschter a Proprietär Pierre Flammang ofkaaft huet.

De Kaf vum Schlass duerch de Staat huet och ënner dem delegéierte Minister fir kulturell Ugeleeënheeten René Steichen näischt u senger progressiver Degradatioun geännert. Esou koum am Aarbechtsgrupp vum Plan de Développement Communal, deen ënner dem Buergermeeschter Robert Goniva ufanks de 90er Joren op Bee gesat gouf, d'Iddi op, net alles einfach nëmme geschéien ze loossen an d'Grënnung vun enger asbl «Les amis du château» ze ënnerstëtzen mat dem Zil, dat historescht a kulturellt Potential vum Käercher Schlass siichtbar ze maachen. Schonn den 22. November 1938 gouf d'Schlass duerch Arrêté ministériel als nationaalt Monument klasséiert.

Eng éischt Sëtzung vum neie Comité haten d'Schlassfrënn den 21. Oktober 1993 ënner dem Virsëtz vun hirer Presidentin Marie-Josée Agosta.

Ee Joer drop, de 25. September 1994, konnt d'Schlass fir d'éischt a senger ronn 750-järeger Geschicht am Scheinwerferliicht bewonnert ginn.
Duerno sinn et och ënner der Ministesch fir kulturell Ugeleeënheeten Marie-Josée Jacobs nach ëmmer keng wierklech Fortschrëtter beim Käercher Schlass ginn. Dat sollt sech dann 1995 mat der Kulturministesch Erna Hennicot-Schoepges séier änneren. Nach an deem Joer selwer sinn d'Noutaarbechten um Schlass ugaangen.

Mëtt 2000 hunn déi archeologesch Ausgruewungen ugefaangen. Dat war eng Woch ir eise President Jean Kayser, deen am Mäerz 1996 d'Geschécker vun de Schlassfrënn iwwerholl huet, eis fir ëmmer verlooss huet. Hien huet sech mat vollem Asaz dofir agesat, dass erëm neit Liewen an den ale Käercher Schlassmaueren entsteet.

Am Joer 2002 hunn d'Schlassfrënn ee Sondage ënner den Awunner vun der Käercher Gemeng an hire Veräinsmembere lancéiert, fir erauszefannen, wat d'allgemeng Erwaardunge fir déi kënfteg Notzung vum Schlass sinn. Eraus koum, dass d'Leit majoritär wéilten, d'Käercher Schlass fir kulturell Zwecker notzen. Mir hunn eis mat der Gemengeféierung ënner dem Buergermeeschter Jean Everard ofgeschwat a si mat der Gemeng bäi d'Kulturministesch Erna Hennicot-Schoepges gaangen mat enger kohärenter Propose fir Notzung vum Käercher Schlass als Kulturschlass, eng Propose, déi esouwuel bäi hir selwer, wéi och bäi der Commission des sites et monuments nationaux gutt ukomm ass.

Am Summer 2003 goungen déi archeologesch Fouillen op een Enn an et konnt ugefaange ginn, un der Verwierklechung vum Projet Kulturschlass Käerch ze schaffen.

2004 ënner dem Kulturminister François Biltgen goung de Projet op e neits an eng länger Reflexiounsphase. Et war de Buergermeeschter Léon Eschette, dee net midd gouf, um Kultusministère ze intervenéieren, fir un de Projet Kulturschlass Käerch ze erënneren. Am Joer 2009 gouf dunn de Projet vun der Kulturministesch Octavie Modert relancéiert a vun do u goung et konsequent weider, mat emol méi oder wéineger streiderege Phasen, där normaler an där méi fundamentaler. Et war an esou enger Sträitsituatioun, wou d'Kulturministesch Maggie Nagel net laang gezéckt huet. Si huet ee ronnen Dësch hei zu Käerch organiséiert, huet sech mat vill Gedold d'Problematik unhéieren an huet duerno déi noutwenneg Schlëss zu Gonschten vum Kulturschlass Käerch gezunn.
Och beim delegéierten Kulturstaatssekretär Guy Arendt hu mir fir eis Belaanger ëmmer een oppent Ouer fonnt. Esou konnte nach wärend der Realisatiounsphase vum Projet ganz wichteg Ännerunge virgeholl ginn, wéi z.B. den Zeltdach op der Bühn.

Eise Projet Kulturschlass Käerch ass elo ënner der Kulturministesch Sam Tanson an dem Buergermeeschter Jean Wirion infrastrukturell ofgeschloss. Elo awer ass et un eis all, fir duerfir ze suergen, dass déi al Käercher Schlassmaueren mat de neie Strukturen duerch een aktiivt kulturellt Liewen gefëllt ginn.

Georges Simon
Präsident Käercher Schlassfrënn

Käercher Schlassfrënn asbl

DAS KÄERCHER GRÉIWESCHLASS, SEINE GESCHICHTE, SEINE HERRSCHAFTEN

Das Koericher Schloss

DAS KÄERCHER GRÉIWESCHLASS, SEINE GESCHICHTE, SEINE HERRSCHAFTEN

Das Koericher Schloss

Erweitert, umgebaut, dann verlassen, schließlich saniert: Das Koericher Schloss blickt auf eine bewegte Vergangenheit zurück, bevor es dann Anfang des 19. Jahrhunderts endgültig als Wohnsitz aufgegeben wurde. Die ausgeführten Bauarbeiten zur statischen Sicherung und Aufwertung sollen das Koericher Schloss wieder zur Geltung bringen und ihm eine neue Bestimmung geben.

Von der Gegenwart zurück zu den Ursprüngen

Die Ortschaft Koerich liegt im Westen des Großherzogtums Luxemburg, etwa zwölf Kilometer vom belgischen Arlon entfernt.
Über der Mitte der Ortschaft ragt die Kirche St. Remigius empor, ein Kleinod des luxemburgischen Barocks. Am Fuße der Kirche liegt die Schlossruine des „Gréiweschlass“ (deutsch „Grafenschloss“).
Zusammen mit der Barockkirche und den alten Häusern von Koerich bildet das Schloss eine bemerkenswerte Einheit.
Die Schlossruine ist das typische Beispiel einer Flachlandburg.

Mit seinem beeindruckenden Burgfried bilden die äußeren Schlossmauern ein fast vollkommenes Quadrat. Zudem war das Schloss umgeben von einem zehn bis zwölf Meter breiten Wassergraben, der von einem entlang des Schlosses verlaufenden Bach gespeist wurde. Reste dieses Wassergrabens sind an der Ostseite noch immer erkennbar. Heute führt eine steinerne Brücke über den Wassergraben in das Schloss. Durch ein gewölbtes Tor gelangt der Besucher in den ersten Hof.

Betritt man das Schloss durch das Haupttor, befindet man sich im ersten Hof und blickt auf die Überreste der Wirtschaftsgebäude, Scheunen und Stallungen, sowie auf der rechten Seite die Reste eines Raums mit zwei Öfen.
Weiter nach links, nördlich des Burgfrieds, gelangt man an die Stelle, an der ein Fallgitter den ersten Hof vom Innenhof des Schlosses trennte. Die Überreste der Trennmauer sind noch immer sichtbar, ebenso die Spuren der Stelle, an der das Fallgitter eingelassen war.
Welche Bedeutung die Überreste auf der rechten Seite haben, konnte noch nicht eindeutig geklärt werden.
Hier bietet sich dem Besucher der Blick auf die Außenmauer des Palas mit seinen Barockfenstern, unter denen eine Betonplatte den ursprünglichen Fußboden ersetzt. Unter dieser Platte liegt die Öffnung zu einem großen Gewölbekeller, der sich unter dem gesamten Palas erstreckt und bis unter den viereckigen Turm im Südwesten (Kapellenturm) reicht. Von dieser Stelle aus bietet sich eine wunderbare Aussicht auf die auf einer An-

höhe gelegene Barockkirche. Wendet sich der Besucher nach rechts, so gelangt er zum eckigen Südwestturm. Im Erdgeschoss des Turms befand sich die dem hl. Michael geweihte Kapelle. Zwar sind die Decken nicht mehr vorhanden, doch die Sockel, in welche die gotischen Strebebögen eingelassen waren, sind noch immer zu sehen.

Im ersten Stock befand sich der Wachsaal. Von seiner ursprünglichen Pracht zeugen heute nur noch der stattliche Kamin aus dem Jahr 1585, die großen Fenster sowie einige Bauelemente der Militärarchitektur.
Tritt der Besucher aus der Kapelle heraus, so steht er direkt vor dem imposanten Burgfried, der nach den Restaurierungsarbeiten wieder über eine Metalltreppe zugänglich ist. An der Südseite ist noch der alte Eingang zum Burgfried zu erkennen, der nur über eine Leiter erreichbar war.
Der bemerkenswerte Boden der beiden Höfe besteht aus dem Originalpflaster, das lange Zeit unter einer schützenden Erdschicht verborgen lag.

Der Kamin im Kapellenturm (2019)

Ein zweites Schloss in Koerich

Zu Anfang gab es neben der Herrschaft Koerich eine zweite Herrschaft mit Namen „Schillbach“ oder „Schillwet“. Sie nannte sich nach dem Bachlauf, der durch den Schlossbering führte. Anfang des 15. Jahrhunderts heiratete Elisabeth, eine der Nachkommen der Herren von Schillbach, Jakob Fock von Hübingen, und die Herrschaft erhielt den Namen der Fock. 1593 ging diese durch Heirat in den Besitz der Familie von Nassau, einer Seitenlinie der Nassau von Vianden, über. Nachdem die Herrschaft in den Besitz zweier Brüder, Ritter von Saint-Baussant, gekommen war, vermachte Charles, einer der beiden, sie am 23. Juli 1722 seinem Neffen Charles Christophe von Reiffenberg.

Durch Urkunde vom 3. Juni 1738 verkaufte der Herr von Reiffenberg die Fock’sche Herrschaft mit den gesamten zugehörigen Gütern an den Freiherrn und künftigen Grafen Lambert Joseph von Marchant und Ansemburg.

Heute erinnern nur noch Reste des Fundaments, die bisweilen bei Ausgrabungen gefunden wurden, an das Fock’sche Schloss in Koerich. Die Stätte behielt den Namen „Fockegaart“ (Fock’scher Garten).

Auf der Landkarte von J.J. von Ferraris um ca. 1775 erkennt man das Gréiweschlass *Cha* sowie das Fockeschlass als *Ruine*

Die Bauphasen des Schlosses

Wie die jüngsten Erkenntnisse der Ausgrabungen und der dendrochronologischen Untersuchungen an gefundenen Hölzern aus den Grundmauern des Schlosses ergeben, war es Gottfried II., Herr von Koerich und Bertringen und oberster Ritterrichter der Grafschaft Luxemburg, der um 1340 die erste Wasserburg in Koerich erbauen ließ.

Ursprünglich bildete das Schloss ein Viereck mit einem zweigeteilten, von jeweils 2 m dicken Schutzmauern umgebenen Innenhof. Der erste, direkt hinter dem Haupteingang gelegene Hof, umfasste Scheunen und andere Wirtschaftsgebäude. Die Wohnräume befanden sich im eigentlichen Schlosshof und waren durch ein Fallgitter in der Trennmauer geschützt.
Der Burgfried mit seiner Grundfläche von 12 x 11,6 m und einer Wandstärke von 3 bis 3,5 m ist heute noch 11 m hoch. Seine ursprüngliche Höhe wird allerdings auf 25 bis 30 m geschätzt - damit würde er zu den imposantesten der Region zählen. In die jeweiligen Stockwerke führt eine steinerne Wendeltreppe ; der Zugang erfolgte über eine ca. 6 m über dem Innenhof liegende Öffnung an der Südseite.
Der Burgfried - im Volksmund „Hexenturm“ genannt - ist ebenso wie die Außenmauern des Schlosses im romanischen Stil gebaut.

Um 1480 wurde unter Schiltz II. von Elter der Wohnbereich zum ersten Mal im gotischen Stil umgebaut, und die Verteidigungsanlagen der Burg wurden erweitert. Im Zuge dieser Arbeiten wurde das lange rechteckige Palas-Gebäude errichtet.

Zwischen 1580 und 1585 nahm Jakob von Rollingen umfangreiche Veränderungen und Renovierungsarbeiten vor, um das Schloss zu einem würdigen Herrensitz umzugestalten. Er ließ die Überreste der bisherigen Gebäude abreißen, behielt aber den Burgfried und die Außenmauern. Er ließ die Schlosshöfe auffüllen und einen Palas mit Fenstern im Renaissance-Stil bauen. Die Südseite flankieren zwei viereckige Türme, von denen einer noch steht und einen gut erhaltenen Kamin im ersten Stock aufweist. Der Kamin trägt die Jahreszahl 1585 und die Wappen von Jakob von Rollingen sowie seiner Gemahlin Margareta von Bettstein. Die Außenmauern der beiden viereckigen Türme waren auf jedem Stockwerk mit Schießscharten versehen, damit die Zugänge des Schlosses kontrolliert und verteidigt werden konnten.

Später wurden kaum noch Änderungen vorgenommen. Eine Zeit lang war das Schloss sogar ganz von den Herren verlassen. Im Jahre 1722 unternahm Lothar Friedrich von Rollingen umfangreichere Renovierungsarbeiten, um das Schloss wieder bewohnbar zu machen: Die Renaissance-Fenster an der Südseite wurden durch Barock-Fenster ersetzt.
1739 verließ der neue Eigentümer, Lambert Joseph von Marchant und Ansemburg, das Koericher Schloss, welches zusehends verfiel.

Im Jahre 1786 wurden unter Freifrau Elisabeth de Lefèbve einige Befestigungsarbeiten unternommen, und der verfallene eckige Südwestturm wurde abgerissen.

Anfang des 19. Jahrhunderts wurde hier ein landwirtschaftlicher Betrieb angesiedelt, und nur sporadisch wurden Instandhaltungsarbeiten vorgenommen.

1864 haben nur noch der Palas, der eckige Südwestturm und die südwestlichen Gebäude ihr Dach.
Durch Ministerialerlass vom 22. November 1938 wurde die Ruine des Koericher Schlosses unter Denkmalschutz gestellt.
In den 1950er Jahren ließ der letzte private Eigentümer, Pierre Flammang, weitere Befestigungsarbeiten an den Außenmauern vornehmen. 1950 ließ er die Gewölbekeller mit einem Betonboden überziehen, um sie wenigstens etwas vor dem Einsickern von Regenwasser zu schützen.

Im Jahre 1985 übernahm der luxemburgische Staat als bislang letzter Eigentümer das Schloss.
Als die Gebäude schließlich immer baufälliger wurden, musste das gesamte Gelände für die Öffentlichkeit geschlossen werden. Angesichts des baufälligen Zustands des Schlosses entstand 1993 der Verein der „Käercher Schlassfrënn“. Dieser Freundeskreis wurde gegründet mit dem Ziel, staatliche Stellen davon zu überzeugen, dass das kostbare Kulturerbe in Koerich unbedingt vor irreversiblen Schäden gerettet werden soll. Und der Staat übernahm Verantwortung, wie die ausgeführten Stabilisierungs- und Renovierungsarbeiten zeigen.

Nach Abschluss dieser Arbeiten ist das Schlossareal wieder öffentlich zugänglich und kann für kulturelle Veranstaltungen und feierliche Events genutzt werden.

Eingang zum Burgfried (2018)

Westansicht mit Süd-West Eckturm (Kapellturm)

Südansicht mit Barockfenstern

Nordansicht mit Blick auf die Dekanatskirche

Blick vom Goeblinger Bach auf die Ostseite vom Gréiweschlass

Süd-Westliche Zufahrt zum Gréiweschlass

Die Burgherren

Die Ursprünge der Herrschaft Koerich lassen sind nicht mit Sicherheit feststellen. Erstmals urkundlich erwähnt wird sie im Zusammenhang mit einem Wirich von Koerich im Jahre 1259. 1260 wird Wirich als Seneschall am Luxemburger Hof genannt.
Da er ohne männlichen Nachkommen bleibt, erbt seine Tochter Johanna die Herrschaft. Sie heiratet Gottfried II. von Bertringen aus der Nähe von Diedenhofen (Frankreich), der Herr von Koerich wird. Er bringt auch die Herrschaft Greiveldingen mit in die Ehe.
Um 1330 wird ihr Sohn Gottfried Herr von Koerich. Von 1340 bis 1351 ist er Richter am ritterlichen Gerichtshof.
Ihm folgt 1354 sein Sohn Wirich II., der Irmgard von Hollenfels heiratet.
Ihre Tochter Marie erbt die Herrschaften Koerich, Bertringen und Greiveldingen. Um 1380 heiratet sie Schiltz von Elter, der den Namen und das Wappen der Herren von Elter beibehält. Damit endet die direkte Linie der Herren von Koerich.
Marie überlebt ihren Gemahl (+ 1414/15) sowie ihre drei Söhne. Ihre Tochter Margaretha heiratet Bernhard von Burscheid, der um 1433 die Herrschaft Koerich für sich beansprucht - ungeachtet der Rechtsansprüche der Kinder seines Schwagers Johann von Elter, dem ältesten der drei Söhne Maries. Nach mehreren Gerichtsverfahren und bewaffneten Auseinandersetzungen wird Gilles II., der Sohn von Johann von Elter, 1466 als rechtmäßiger Herrscher von Koerich anerkannt. Auf ihn folgt um 1491 sein Sohn Johann II. Dessen Erben sind seine Söhne Wilhelm, der kinderlos bleibt, und Georg, der 1569 stirbt. Seine einzige Tochter heiratet Johann von Landscheid in der Eifel, auf den nun die Herrschaft Koerich übergeht.

1580 verkauft Johann von Landscheid das Schloss und die Herrschaft Koerich an den aus Lothringen stammenden Jakob von Rollingen. Dieser lässt sich in Koerich nieder und wandelt das baufällig gewordene Schloss in einen feudalen Herrensitz um, das als Ruine bis heute besteht. 1588 wird Jakob von Rollingen zum Vorsitzenden des Provinzialrats befördert und 1590 zum Ritterrichter des Adels ernannt. Aus seiner Ehe mit der aus Lothringen stammenden Margareta von Bettstein geht der Sohn Peter Ernst von Rollingen und Koerich hervor, der wiederum Anna von Pallant heiratet. Peter Ernst treibt den Bau der Jesuitenkirche in Luxemburg voran ; auch die Pfarrkirche in Koerich – Vorgängerbau der heutigen Kirche - entsteht unter seiner Herrschaft. Trotz seines Vermögens und der Einkünfte aus seinen verschiedenen Tätigkeiten stirbt er hoch verschuldet im Jahr 1623.

Peter Ernst von Rollingen und Koerich hinterlässt sechs Kinder ; sein ältester Sohn Johann Franz folgt ihm als Herr von Koerich. Er verkauft einige Güter, um seine Finanzlage aufzubessern und verpfändet die Herrschaft Koerich: zunächst an einen gewissen Herrn von Mouzay, 1641 dann an den Grafen von Suys. Fast ein Jahrhundert lang bleibt die Herrschaft im Besitz der Familie von Suys. Peter Ernsts Nachfolger Johann Franz, dann Florenz Hartard und schließlich Johann Ernst behalten den Titel der Herren von Rollingen und Koerich.

1714 überträgt Johann Ernst sämtliche Rechte an seinen Cousin Lothar Friedrich von Rollingen, der Herr von Koerich wird. Lothar Friedrich heiratet Helena Charlotte von Thüngen, doch ihre Ehe bleibt kinderlos. Nach dem Tod von Lothar Friedrich 1735 in Mechelen (heute Belgien) wird Helena Charlotte als Alleinerbin eingesetzt. Sie stirbt 1738 im Koericher Schloss und vermacht ihr gesamtes Vermögen an ihre beiden Kinder aus erster Ehe mit dem Freiherrn Schloederer von Lachen.

Am 4. Mai 1739 wird die Herrschaft Koerich samt allen anhängigen Rechten an den Freiherrn Lambert Joseph von Marchant, Schlossherr von Ansemburg, verkauft, der seine neue Herrschaft am 7. Juli 1740 in Besitz nimmt. Kaiserin Maria Theresia von Österreich erhebt ihn am 1. Oktober 1749 in den Grafenstand. Seit dieser Zeit und bis heute trägt das Koericher Schloss den Namen „**Gréiweschlass**“ (auf Deutsch: Grafenschloss). Lambert Joseph von Marchant hatte bereits 1738 die zweite in Koerich bestehende Herrschaft – die Fock'sche Herrschaft – erworben. Fortan war es nur noch eine einzige Herrschaft in den Händen des Grafen von Ansemburg.

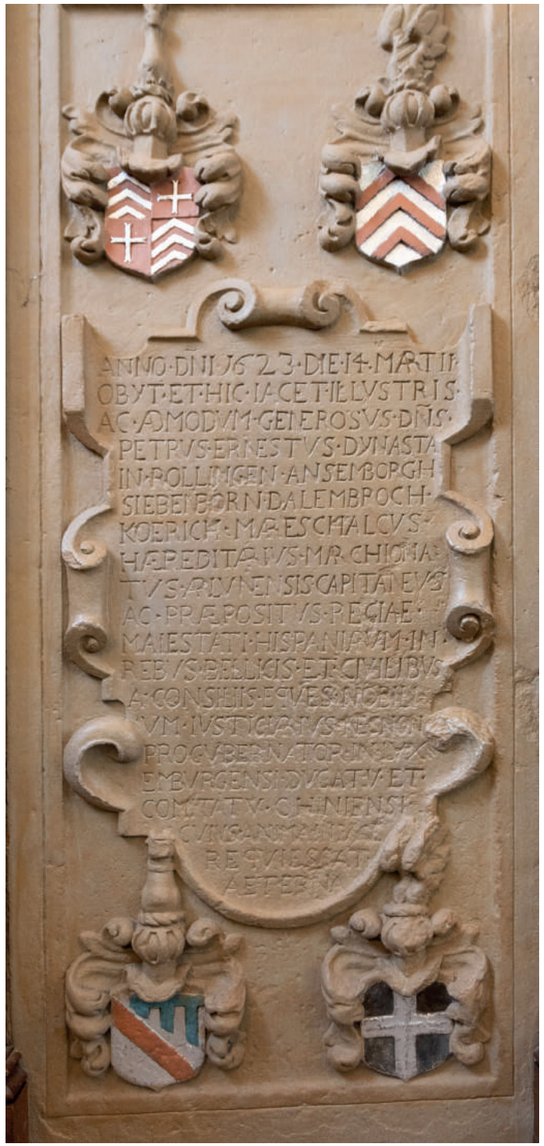
Burg Ansemburg

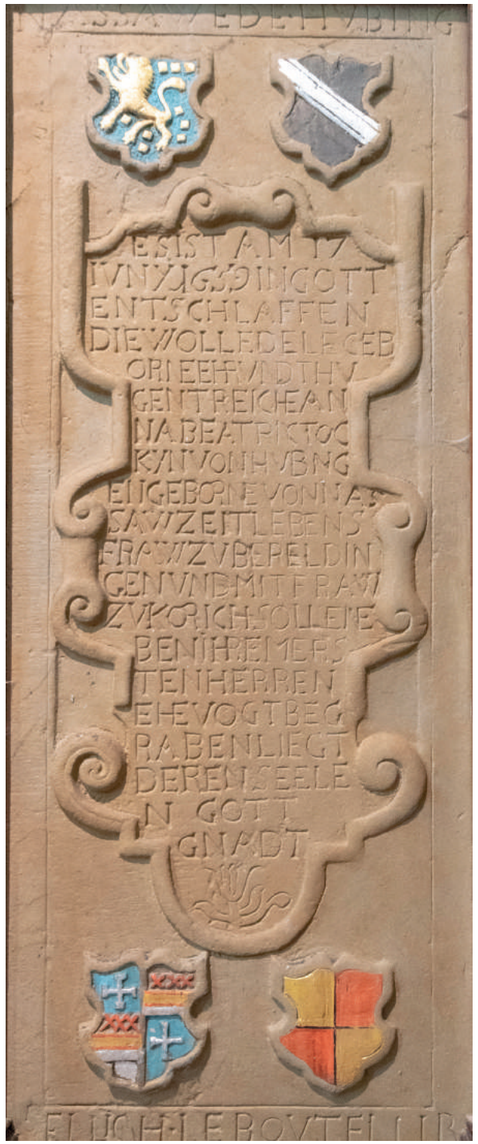
Unter dem Druck der Gläubiger des verstorbenen Grafen wird die Doppelherrschaft Koerich 1776 versteigert. Neue Eigentümerin wird die Schlossherrin von Sterpenich, Freifrau Elisabeth de Lefèbve. 1789 wird ihre Nichte, Freifrau Anne Marie Auguste von Tornaco, neue Eigentümerin von Koerich ; 1794 geht das Schloss über an ihren Schwiegersohn Johann Georg von Pfortsheim, den Herren von Colpach.

Während der Französischen Revolution wurde Luxemburg 1795 nach langer Belagerung von den französischen Truppen eingenommen. Die Feudalherrschaft wurde damit beendet. Georg von Pfortsheim verzichtet auf seinen Titel und wird Bürger Pfortsheim, Landwirt in Colpach. Auf diese Weise kann er seine Ländereien und Wälder in Koerich behalten. Seine Tochter Maria Justina von Pfortsheim brachte durch ihre Heirat 1817 mit dem Freiherrn Marie Alphonse Philippe von Marches, Schlossherr von Guirsch, die Güter von Koerich, Colpach und Schoppach in die Familie. 1834 erwarben sie außerdem das Schloss Ell.

Koerich geht anschließend in den Besitz des ältesten Sohns des Freiherrn von Marches, Gustave Alexandre Ferdinand, über, sodann 1892 an seinen Schwiegersohn, den Freiherrn Emile Henri Florent Ghislain de Wykerslooth de Rooysteyn. Ab 1931 verkauft sein Sohn, Freiherr Frédéric de Wykerslooth, seine ganzen in Koerich gelegenen Grundstücke und Wälder.

Die Ruinen des Schlosses samt den Nebengebäuden werden am 2. Dezember 1949 vom Koericher Unternehmer Pierre Flammang erworben. 1985 verkaufen seine Erben die Ruinen des Schlosses samt den Nebengebäuden an den luxemburgischen Staat, dem es bis heute gehört.





Peter Ernst von Rollingen und seine Gemahlin Anna von Pallant hatten in den jeweiligen Familienkapellen der früheren Kirche von Koerich ihre letzte Ruhestätte gefunden. Zu Beginn des 20. Jahrhunderts waren ihre Grabsteine bei den Restaurierungsarbeiten der Kirche St. Remigius wiedergefunden und unter der Empore angebracht worden. Dort befinden sie sich auch heute noch. Ein dritter Grabstein (von Anna Beatrix von Nassau) befindet sich in der Sakristei hinter dem Altar.

Die Koericher Schlossfreunde

Der gemeinnützige Verein „Käercher Schlassfrënn a.s.b.l.“ (Koericher Schlossfreunde) wurde 1993 von einer Gruppe engagierter Leute gegründet. Ihr Ziel ist der Schutz, der Erhalt, die Restaurierung und Förderung des „Gréiweschlass“ in Koerich.

Das Mittelalterfest „Tempus Mediaevale“, das von 2004 bis 2013 jedes Jahr im September veranstaltet wurde, hatte von Anfang an überragenden Erfolg und zog Tausende von Besuchern ins Schloss, das sich hervorragend für derartige Veranstaltungen eignet. Aufgrund der Restaurierungs- und Instandsetzungsarbeiten wurde die Veranstaltung ausgesetzt ; ab 2020 wird Tempus Mediaevale wieder stattfinden.

Mit Unterstützung des Ministeriums für Kultur sowie der Gemeinde Koerich, dem Verein der Schlossfreunde sowie in Zusammenarbeit mit der Kulturkommission der Gemeinde Koerich werden in der prächtigen Kirche St. Remigius die „Concerts de Koerich“ (Koericher Konzerte) organisiert.

Die Schlossfreunde werden in Zukunft die Verwaltung des Koericher Schlosses übernehmen und in Zusammenarbeit mit den Vereinen der Gemeinde, der Region und der Großregion auf dem renovierten Schlossgelände hochkarätige Aufführungen und Feste organisieren.

„Les concerts de Koerich“ in der Dekanatskirche in Koerich

Das Mittelalterfest Tempus Mediaevale rund ums Koericher Schloss

Fassade des Palas mit seinen Barockfenstern (2014)

Käercher Schlassfrënn asbl

FOTOREPORTAGE

Käercher Gréiweschlass von 1993 - 2019

Gréiweschlass 1993 ...

... und Juli 2019

1993: Gründung und erste Aktivitäten (Aufklärung und Putzaktionen) der Käercher Schlassfrënn

1995: Erste Stabilisierungsarbeiten am Osteingang und Burgfried

1999: Gréiweschlass

2000: Beginn der Ausgrabungsarbeiten im Gréiweschlass

Ab 2000: Freilegung der historischen Pflasterung im Gréiweschlass

2006: Gréiweschlass

2007: Außen- und Innenarbeiten am Gréiweschlass

2009: Kulturministerin Octavie Modert im Gréiweschlass

06.03.2013
Kulturministerin Octavie Modert in der Generalversammlung der Käercher Schlassfrënn

10.09.2013
Symbolische Grundsteinlegung im Gréiweschlass mit Kulturministerin Octavie Modert

28.07.2014
Kulturministerin Maggy Nagel im Gréiweschlass

September 2016: Ausgrabungsarbeiten an der Westseite des Gréiweschlass

Frühling 2017: Befestigungsarbeiten an der Nordseite

Sommer 2017: Fertigstellung der Arbeiten an der Nordseite

November 2017:
Fundamente für die Aufbauten des Pavillons

April 2018:

Die Betonarbeiten im Gréiweschlass sind abgeschlossen

April 2018:

Im ehemaligen Hauptgebäude entsteht ein neuer Untergrund

Juli - Oktober 2018:
Die ersten Eisenträger werden im Gréiweschlass montiert

November 2018 im Gréiweschlass

Dezember 2018 / Januar 2019:
Der Burggraben wird gesäubert und von den Hecken und Sträuchern befreit (Bilder: März 2019)

März 2019:
Die Rampen und die Plattform beim Pavillon werden aufgebaut

April 2019:
Im westlichen Seitenflügel werden die Mauern verfugt

April / Mai 2019:
Die Rampen zur Bühne werden errichtet und die Mauer am Kellereingang wird verfugt

April - Juni 2019:
Die steinerne Eingangsbrücke im Burggraben wird saniert

Juni 2019:
An der Ostseite vom Gréiweschlass finden Ausgrabungsarbeiten statt

Juni 2019:

Beginn der Arbeiten an den Aussenanlagen vom Gréiweschlass

Auf dem gesamten Areal vom Gréiweschlass gehen die Arbeiten mit Hochdruck in die Endphase und werden erst Anfang September 2019 abgeschlossen. Daher sind in diesem Buch nur Aufnahmen bis zum 26. Juli 2019.
Die komplette Bilddokumentation der Arbeiten am Gréiweschlasss finden Sie auf www.ksf.lu

Käercher Schlassfrënn asbl

VON DER MITTELALTERLICHEN BURG ZUR GESICHERTEN RUINE MIT FREILICHTBÜHNE

Die Burg Koerich aus der Sicht der Denkmalpflege

VON DER MITTELALTERLICHEN BURG ZUR GESICHERTEN RUINE

Objektbeschreibung

Bei der Burganlage von Koerich handelt es sich um eine Niederungsburg mit heute größtenteils verfüllten Wassergräben. Die Abmessungen der Anlage in ihrer größten und heute noch erhaltenen Ausdehnung betragen circa 50 x 34 m. Zusätzlich zu den Außenmauern sind noch ein Bergfried auf der Ostseite, ein südwestlicher Eckturm mit Burgkapelle, sowie ein westlich gelegenes Wohngebäude erhalten. Die Burgruine Koerich ist durch Ministerialbeschluss vom 22. November 1938 als nationales Denkmal geschützt.

Die wichtigsten Bauphasen

In den Jahren 2000-2002 wurden archäologische Ausgrabungen im Innern der Burg und im Bereich der ehemaligen Eingangsbrücke durchgeführt. Des Weiteren gaben es 2017/2018 archäologische Sondagen im nordwestlichen Außenbereich.
Für die wissenschaftliche Aufstellung der Bauphasen kann auf die Veröffentlichung „Die Burgen des Luxemburger Landes“ Band 3 verwiesen werden. Die wichtigsten Bauphasen können folgendermaßen zusammengefasst werden: Eine erste Bauphase mit einem südwestlich gelegenem Palas und dem bereits östlich stehenden Bergfried, konnte anhand von einem baulichen Element aus Eichenholz auf das Jahr 1338 datiert werden. Ebenfalls eine dendrochronologische Datierung von Baugerüsthölzern auf das Jahr 1481 entspricht der Zeit von einem Umbau der Wehranlage. Ungefähr 1 Jh. später wurde das Hofniveau durch einen neuen und höher gelegten Pflasterbelag verändert. Weitere Umbauten im 16 und 17 Jh. führten zu der heute noch gut erkennbaren Fassade mit großen Renaissancefenstern, welche zu der heute verbreiteten Bezeichnung als Schloss führten. Gegen Mitte des 18 Jh. wurde die Anlage als Herrensitz aufgegeben. Doch die Burg konnte noch einige Zeit weiterhin für die Landwirtschaft genutzt werden und wurde schließlich eine Ruine.

Erhalt einer Burgruine - historische Baumaterialien und moderne Verfahren

Nachdem die Innenbereiche der Burg archäologisch ausgegraben waren, konnte der *Service des sites et monuments nationaux* (SSMN), ab dem Jahre 2006 als Bauherr mit den Sicherungsarbeiten der vorhandenen Bausubstanz beginnen. Baubegleitend wurden weitere Baudokumentationen durchgeführt. Die Instandsetzung einer Burgruine beschränkt sich aber in den seltensten Fällen auf die Sicherung historisch unverfälschter Bausubstanz im Anschluss an archäologische Grabungen. Wie an vielen Burgruinen haben auch in Koerich Arbeiten früherer Jahrzehnte den Substanzverlust teilweise gebremst. So stehen die Denkmalpfleger mit ihrem Planungsteam mit Architekten, Ingenieuren und Restauratoren vor der Herausforderung, zusätzlich zu der Wiederherstellung der Standsicherheit, auch noch Schäden welche durch frühere nicht fach- und sachgerechte Maßnahmen entstanden sind, zu behandeln.

In Koerich wurde in der 2ten Hälfte des 20 Jh. die westliche Burgmauer einer Sicherungsmaßnahme mit Zementmörteln unterzogen. In den 1990er Jahren mussten anschließend wegen Einsturzgefahr Notsicherungsarbeiten in Angriff genommen werden. Diese wurden am östlich gelegenen Eingangsbereich, sowie an der nördlichen Seite des Bergfrieds durchgeführt. Dabei wurde dem verwendeten Mörtel leider noch in einem gewissen Maß Zement beigefügt.

Bei baulichen Maßnahmen im 20 Jh. kamen größtenteils Zementmörtel zur Anwendung, doch diese wirken sich nachteilig auf die Wasserzirkulation im Natursteinmauerwerk aus. Diese überaus feste und dichte Mörtel verhindern den Austritt von Feuchtigkeit, welche in Form von Regenwasser über schadhafte und nicht abgedichtete Mauerkronen ins Innere des Mauerwerks gelangt. Mauerzüge welche heute unter freiem Himmel den Wettereinflüssen ausgesetzt sind, waren in früheren Zeiten mit einem schützenden Dach überdeckt. Dies trifft vor allem bei ehemaligen Wohngebäuden und Wohntürmen zu, doch auch Wehrmauern waren zum Teil mit gedeckten Wehrgängen bzw. zur Begehung mit größeren Steinplatten abgedeckt. Die Fassaden von Wohngebäuden und Türmen hatten nie eine steinsichtige Oberfläche, sondern waren während ihrer historischen Nutzungsphase immer mit einem feuchtedurchlässigen Kalkputz geschützt, welcher natürlich regelmäßiger Wartung und Reparatur bedurfte. Durch den ausbleibenden Unterhalt bedingt durch das Aufgeben der Burg als Adelssitz, als Verwaltungsort oder als Zufluchtsort, wurden Dächer undicht, tragende Dachstuhlelemente aus Holz wurden morsch. Wie in Koerich konnten Regenwasser, Schnee und der Frost-Tau-Wechsel schließlich ungehindert an dem mittelalterlichen Mauerwerk über einen langen Zeitraum hinweg Schäden anrichten, und die Bausubstanz in den Zustand versetzen, in der sie sich vor den Sicherungsmaßnahmen befand.

Bei der Entwicklung vom denkmalpflegerischen Konzept für die Burgruine Koerich wurde größten Wert auf den Erhalt von ihrem Ruinencharakter gelegt. Dieser Grundgedanke wurde bei allen Sicherungsarbeiten berücksichtigt und findet in der architektonischen Projektentwicklung für die kulturelle Nutzung seine Fortsetzung. Zu dem allgemein weit verbreiteten Bild einer Burgruine gehört jedoch keine neu verputzte Mauer, sondern eher das sichtbare Natursteinmauerwerk. Optische Anforderungen müssen heutzutage zusammen mit den Vorgaben zum Wiederherstellen der Standsicherheit und dem zukünftigen Schutz vor Wettereinflüssen in einen gemeinsamen Material- und Maßnahmenkatalog einfließen.

Die beim historischen Bauvorgang der Burg verwendeten Mörtel und Putze sind Kalkmörtel, welchen lokale Zuschlagstoffe zugesetzt wurden. Vereinzelt sind noch historische Kalkputze und Kalkmörtelreste an der Oberfläche von Mauerzügen vorzufinden. Verschiedene Mörtelproben wurden entnommen und in Laborvorgängen ausgewertet. Bei einigen Proben konnte ein magerer Kalkmörtel nachgewiesen werden, d.h. dass viele Zuschlagkörner nur geringfügig vom Bindemittel Kalk umschlossen sind. Nachgewiesen ist ebenfalls, dass dem Mörtel gebrannte Tonerde bzw. Ziegelsplitt zugesetzt wurde.

Der in Koerich verbaute Luxemburger Sandstein entstammt mit aller größter Wahrscheinlichkeit einem nördlich der Ortschaft Koerich befindlichen Steinbruch, wo auf längere Zeit Sandstein gebrochen wurde. Dieser historische Steinbruch ist auf einer geologischen Karte von J. Hansen vom Beginn des 20 Jh. eingetragen. Die bei den Ausgrabungen freigelegten Mauersteine, welche unter anderem von der eingestürzten hofseitigen Nordfassade vom Palasgebäude stammen, ermöglichte für die meisten Sicherungsarbeiten die Verwendung vom historischen Baumaterial. Die außenseitige Fassade mit großen Barockfenstern von diesem ehemaligen, repräsentativen Wohngebäude, ist zum Glück noch erhalten. Wegen der heutigen noch immer sehr guten Verfügbarkeit vom Luxemburger Sandstein konnte für die Eckquader eine Anlieferung quasi identischen Materials aus anderen Steinbrüchen erfolgen.

Die Erneuerung der obersten Mauerschichten und Mauerkronen dient ausschließlich der Wiederherstellung der Stabilität und dem Schutz gegen Wettereinflüsse. Diese Arbeiten, im Respekt der Charta von Venedig, benötigten den Abbau von nur noch lose aufeinanderliegenden Mauersteinen, das neue Versetzen derselben in einem Kalkmörtel- bzw. Trasskalk-Mörtelbett, sowie das Abdecken mit einer sogenannten Opferschicht. Die seit einigen Jahrzehnten in der Denkmalpflege entwickelten, und seit 2005 für alle neueren Arbeiten in Koerich verwendeten Mauer- und Fugenmörtel sind auf Kalkbasis, nach dem Vorbild der mittelalterlichen Mörtel. Diese geben einerseits den aufeinandergeschichteten Mauersteinen wieder den nötigen Zusammenhalt, ermöglichen andererseits aber das ungehinderte Austreten etwaiger Mauerwerksfeuchte. Die oberste Mauerschicht ist mit einem speziellen Mauerkronenmörtel ausgeführt, welcher wasserabweisende Eigenschaften besitzt, jedoch besser an das Natursteinmauerwerk angepasst ist als Zementmörtel. Die zur Sicherung der Burgruine in Koerich eingesetzten Kalk –und Trasskalk-Mörtel sind größtenteils Fertigmischungen welche von spezialisierten Mörtelherstellern auf Bestellung hergestellt und geliefert werden. Korngröße der Zuschlagstoffe und etwaige farbliche Abstimmungen anhand der Auswahl von entsprechenden natürlichen Sanden wurden vom SSMN zusammen mit der Bauleitung festgelegt. Für die Gewölbesicherung kam das sogenannte Trockenspritzverfahren, welches für Kalkmörtel und historische Bausubstanz bestens geeignet ist, zur Anwendung. Hervorzuheben ist für Materialauswahl und Verfahrenstechnik unter anderem die Zusammenarbeit mit dem Institut für Steinkonservierung e.V. sowie HLG Ingénieurs-Conseils für die Gewölbesicherungen und die Planung von Vernadelungs-Maßnahmen.

Nördliche Burgmauer

Die Wiederherstellung der Standsicherheit der nördlich gelegenen Burgmauer wurde möglich durch das Ergänzen von den fehlenden Mauersteinen in den sorgsam gemauerten Mauerschalen. Diese umschließen beidseitig einen Kern aus sogenanntem Füllmauerwerk, bestehend aus einem Gemisch von unförmig und wenig behauenem Stein und Kalkmörtel. Schwieriger gestaltete sich die Mauerkronensicherung der Nordmauer. Das Füllmauerwerk, als eigentlicher Kern der Mauer, überragt auf der ganzen Länge die seitlichen Mauerschalen. Eine Sicherung von wenig sorglos gebautem Füllmauerwerk war teilweise nur durch neues Übermauern möglich.

Besondere Sorgfalt ist bei der Mauerkronenabdeckung geboten, da ein zukünftiger Wassereintritt zwischen Mauerkern und äußere Schalen mittelfristig unweigerlich zu neuen Bauschäden führen würde.

Kapellenturm

Eine kaum sichtbare Stabilisierung betrifft die über einer Fensteröffnung eingestürzte Fassade vom Kapellenturm der Wasserburg. Dieser bereits über viele Jahrzehnte hinweg bestehende Einschnitt, welcher sogar zu einer Art Wahrzeichen der Ruine wurde, war während einigen Jahren provisorisch mit quer eingestellten Verstrebungen abgestützt. Ziel der Maßnahme war es die instabile Situation für die kommende Nutzung möglichst ohne sichtbare Zusatzelemente zu festigen. Dazu wurden Edelstahlstäbe, sogenannte Vernadelungen, vibrationsarm längsseitig ins Mauerwerk eingesetzt und mit Mörtel verpresst. Kräfte im Mauerwerk welche zu weiterer Rissbildung führen würden, werden somit aufgefangen und über die erwähnten Vernadelungen als Zugkräfte an kleine sichtbare Platinen an die Turmecken abgeleitet.

Der historische Bodenbelag im Kapellenturm ist uns als schachbrettmusterartige Pflasterung ausgeführt. Ein langfristiger Erhalt unter freiem Himmel ist nicht möglich, und eine Überdachung vom Kapellenturm ist nicht denkmalverträglich. Eine Abdichtung und kontrollierte Regenwasserableitung von dem Kapellenfußboden sind jedoch von größter Wichtigkeit für die dauerhafte Sicherung der sich darunter befindlichen gewölbten Keller. Folglich bleibt der gepflasterte Fußbodenbelag mit einer aus Ausgleichsschicht und Abdichtungsbahnen bestehende Schutzschicht dauerhaft für die Nachwelt

erhalten. Der Zustand nach der archäologischen Freilegung wird zukünftigen interessierten Besuchern durch die photogrammetrische Dokumentation weiterhin zugänglich bleiben.

Palasgebäude, Keller und Kellergewölbe, Fassade und Mauern

Die Kellergewölbe wiesen schon zum Zeitpunkt der archäologischen Ausgrabungen Setzungen auf, d.h. der Scheitelpunkt vom Gewölbe hat sich mitsamt den lasttragenden sogenannten Gurtbögen nach unten abgesenkt. Als Resultat kam es sogar zum Einsturz eines kleinen Teils des Gewölbes vom Palas. Parallel dazu konnte eine starke Verschiebung der hofseitigen Außenmauer vom Kellergeschoss (unterer Teil der heutzutage fehlenden Innenfassade vom Palasbau) in Richtung Innenhof festgestellt werden.
Diese beiden zusammenhängenden Verformungen des Gewölbes sind das Resultat der fehlenden Auflast der heutzutage nicht mehr vorhandenen Fassade. Als stabilisierende Maßnahme wurden die schadhaften Teile der Gurtbögen der Kellergewölbe ausgetauscht, und die Gewölbe selbst mit Trass-Kalkmörtel im Trockenspritzverfahren gesichert. Nach dieser Maßnahme können die Gewölbe jetzt wieder ihr Eigengewicht tragen. Wegen der weiterhin bestehenden starken Verformung der Gewölbe ist jedoch eine zusätzliche Belastung von oben durch die Konstruktion der Freilichtbühne mit ihrem neuen Bodenbelag und den bei Veranstaltungen auftretenden Verkehrslasten nicht möglich. Eine vom Gewölbe losgelöste Metallstruktur wird diese Lasten in die seitlichen Bereiche der Gewölbe ableiten und verhindert somit jede erneute Überlastung und Einsturzgefährdung.

Der Grundwasserspiegel, welcher sich regelmäßig als sichtbare Wasseroberfläche auch in den Kellern zeigt, erforderte die Beibehaltung einer wasserdurchlässigen Bodengestaltung. Eine Auffüllung mit Splitt und der Einbau von Drainagerohren ermöglichen ungehinderte Bewegungen vom Grundwasser. Um jede Gefahr von ungleichen Setzungen der Burgmauern zu bannen und zusätzliche Bauschäden zu verhindern, wurde auf eine Regulierung des Grundwasserspiegels mittels Pumpen bewusst verzichtet. Dies stellt aber ohne Zweifel die dauerhafteste und dem historischen Bestand am besten angepasste Lösung dar. Die gelegentliche und angepasste Nutzung der Keller muss sich diesen Gegebenheiten nur anpassen.

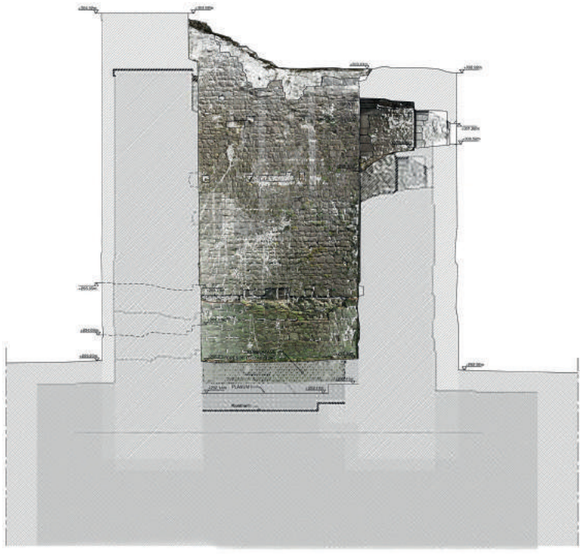
Wohngebäude im südwestlichen Burgareal und westliche Burgmauer

Das südwestliche ehemalige Wohngebäude wies große Risse in einem Eckbereich auf. Die sich ablösende Ecke wurde durch Wiederherstellen vom Mauerwerksverbund gesichert und zusammen mit der ganzen zum Innenhof gerichtete Fassade mittels Trockenspritzverfahren neuverfugt. Eine unnötig starke Belastung der historischen Fassade wird verhindert indem der davor entlanglaufende neue Zugangsweg zusätzlich auf vertikalen Stahlstützen auflagert.

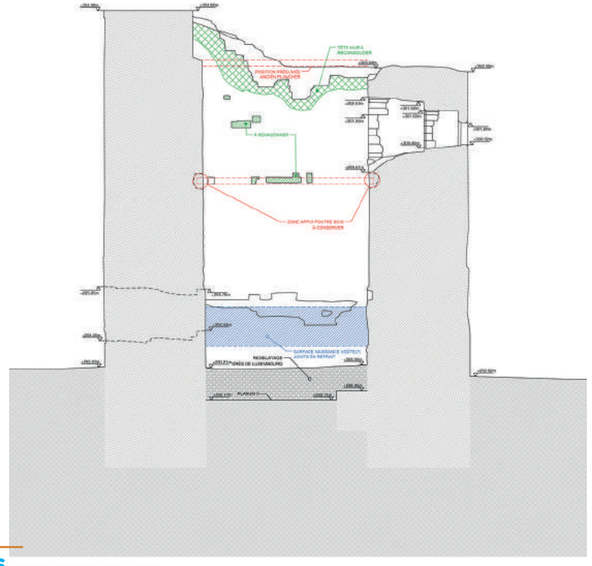
In der westlichen Burgmauer wurden Fensteröffnungen und Entlastungsbögen punktuell gesichert, sowie der über 2 Stockwerke reichende Maueransatz vom Palasgebäude rückverankert. Anfangs bereits erwähnte ältere Sicherungsarbeiten mit Zement wurden entfernt. Obwohl Zementfugen zu Mauerwerksschäden führen, muss von Fall zu Fall abgewogen und entschieden werden, ob eine Neuverfugung zu rechtfertigen ist. In Anbetracht des Schadens, welcher an den Mauersteinen beim mechanischen Entfernen der Zementfugen entsteht, ist es aus denkmalpflegerischer Sicht nicht immer vertretbar die Maßnahme über schadhafte Flächen hinaus auszudehnen. Die Verhältnismäßigkeit zwischen Aufwand und Nutzen ist nicht aus den Augen zu verlieren. Ohne gravierende Schäden und Probleme betreffend Standsicherheit ist es besser, die Fläche zu überwachen, und bei Bedarf nur begrenzt einzugreifen. Bei der Burg Koerich wurden beide Vorgehensweisen je nach Zustand und zukünftigen Anforderungen ausgewählt.

Burgfried

Der historische Eingang in den Burgfried befindet sich auf einer erhöhten Ebene, ist nach Süden ausgerichtet, und war durch eine hölzerne Treppe bzw. Leiterkonstruktion zugänglich. Ein neuerer Durchbruch im Mauerwerk auf Hofniveau steht in keinem historischen Zusammenhang. Da dieser keine Gefährdung der Festigkeit vom Mauerwerk darstellt, ist ein Zumauern nicht notwendig, und bleibt für Wartungsarbeiten zugänglich. Die Baudokumentation ermöglichte im Innern vom Turm die Bestimmung von ehemaligen Auflagern von den hölzernen Balken. Im Turminnern wird anhand von möglichst weniger Neuverfugung die Vermittlung einer gesicherten Ruine besonders erlebbar gemacht. Die neue Erschließung berücksichtigt denkmalpflegerische und architektonische Belange in gleichem Maße. Eine sich im Innern des Mauerwerks befindliche Wendeltreppe ist außerordentlich schadhaft, und wird den Besuchern auf dem gesicherten Weg durch die Burg nicht zugänglich sein.



Donjon - Coupe E1 - Orthophoto - 1/50



Donjon - Coupe E1 - 1/50

Historische Pflasterung im Burghof

Wie bereits in der Kurzbeschreibung der Bauphasen erwähnt, entspricht die noch erhaltene historische Pflasterung einer ersten Bauphase. Folglich sollte das Begehen und die Nutzung der Burg unabhängig vom historischen Laufhorizont über neue Gehwege möglich sein. Schadhafte Flächen und Fehlstellen in der Pflasterung sind mit einem kleinkörnigen Splitt ergänzt, welcher ebenfalls die Funktion einer Schutz- und Ausgleichsschicht übernimmt. So ist weiterhin ein vorsichtiges Betreten möglich und garantiert langfristig den Substanzschutz. Trotzdem wird für die historische Pflasterung einen regelmäßigen Unterhalt und Überprüfung benötigt.

Eingangsbrücke, Burggraben und Außenanlagen

Die Südseite der steinernen Eingangsbrücke wurde bei den archäologischen Arbeiten freigelegt. Eine starke Verformung sowie Beschädigung eines Entlastungsbogens rechtfertigen die Stabilisierung durch begrenzte Ergänzungen, um die Standsicherheit wiederherzustellen. Außerdem dient die historische Struktur als Auflager für die architektonische Gestaltung der Eingangssituation inklusive einer Brüstung als Absturzsicherung. Der neben der Eingangsbrücke erkennbare Wassergraben ist bei der Aufwertung und Gestaltung der Außenanlagen mit einbezogen worden. Die anderen Bereiche der Wassergräben der Burg sind zu einem Großteil mit Erdmassen

verfüllt. Diese Flächen sind in einem naturnahen Konzept als Hochgraswiesen ausgewiesen. Ein durch regelmäßige Mahd freigehaltener Fußgängerweg ermöglicht die Umrundung der Ruine. Die Gestaltung der Zufahrtswege und Randbereiche vom Platz auf der östlichen Eingangsseite der Burg ist mit fließenden Übergängen zwischen befestigten Flächen und Grünflächen an weniger streng organisierten naturnahen Freiräumen mit lokaler Vegetation orientiert.

Fazit und Ausblick

Denkmalpfleger und Planungsteam standen in Koerich vor der Herausforderung eine vom Verfall bedrohte, teilweise bereits eingestürzte Ruine vor der weiteren Zerstörung zu bewahren, die Schäden zu reparieren, und gleichzeitig die Bausubstanz für die neue Nutzung zu verstärken. Hilfskonstruktionen wurden erstellt, um neuen Anforderungen an eine sichere Nutzung gerecht zu werden. Die intensive Projektentwicklung, die der SSMN als Bauherr mit dem Architekturbüro FABECKARCHITECTES leisten konnte, ermöglichte die Aufwertung von der historischen Bausubstanz durch zurückhaltende, funktionale und zeitgenössische Architekturelemente. Künftig kann die Burg Koerich der doppelten Nutzung als begehbare Ruine und als Freilichtbühne gerecht werden.

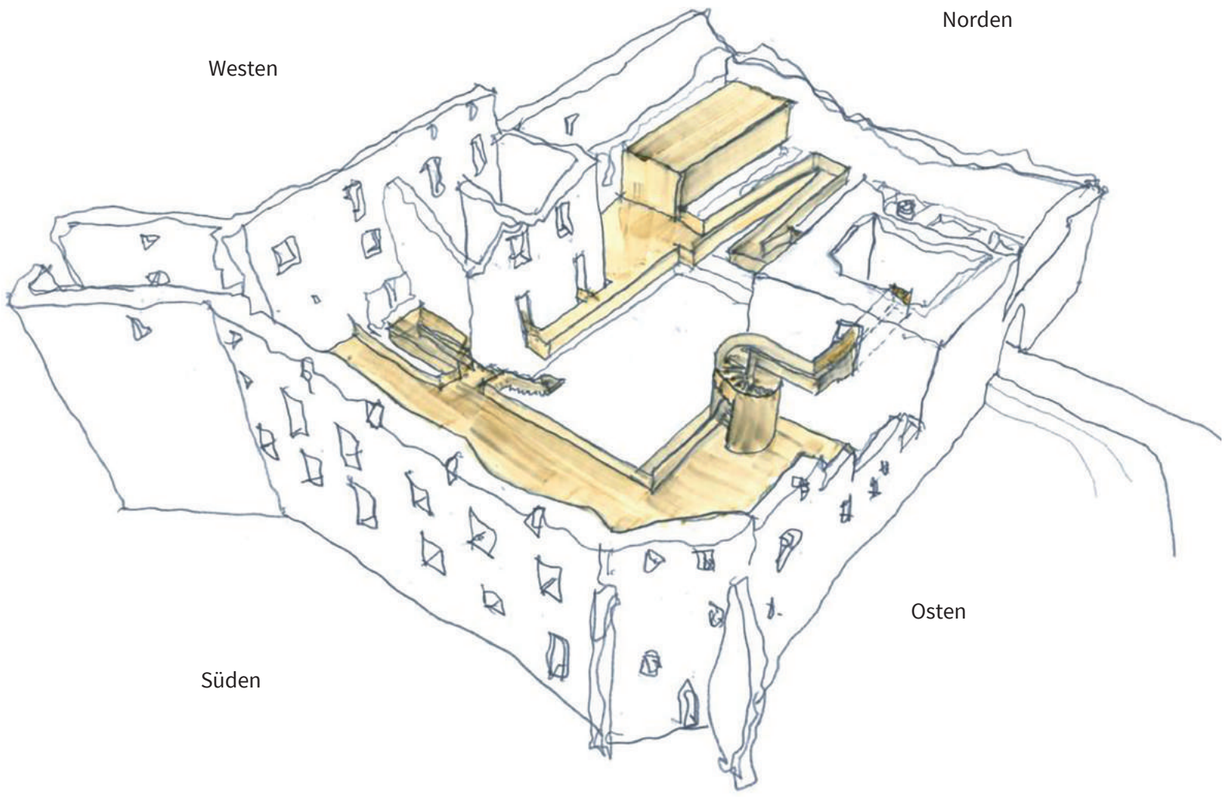
Jean-Jacques List
Konservator und Projektleiter
beim Service des sites et monuments nationaux

Käercher Schlassfrënn asbl

NEUES LEBEN IN ALTEM GEMÄUER

Das Käercher Gréiweschlass aus der Sicht der Architektin Tatiana Fabeck

NEUES LEBEN IN ALTEM GEMÄUER



Die Instandsetzung des Käercher Gréiweschlass aus der Sicht der Architektin

Die Ansprüche und Zielvorstellungen der Schlossfreunde waren, die notwendigen Infrastrukturen zu bieten, um diesen außergewöhnlichen Ort “wiederzubeleben“. Dazu gehörte auch die Überlegung, verschiedene Teile der Ruine zu rekonstruieren. Nach gründlicher Analyse der verschiedenen Möglichkeiten wurde jedoch beschlossen, das Schloss zunächst in seinem Bestand zu sichern.

Mein Standpunkt als die mit der Instandsetzung des Käercher Gréiweschlass beauftragten Architektin war seit der ersten Skizze klar. Es galt den für die Dorfbewohner emotionalen Wert des Ortes ebenso wie seine historische Bedeutung zu respektieren und folglich keine invasiven Eingriffe in den architektonischen Bestand vorzunehmen.

Das „Gréiweschlass“, im Zentrum der Ortschaft liegend und von einer großen, unbebauten Freifläche umgeben, bildet wahrlich den Kern des Dorfes. Das Ziel, diesen Kern und das Schloss zu einem Ort des kulturellen Lebens zu machen, haben die Schlossfreunde mit grenzenloser Energie verfolgt.

Unsere Überlegungen orientierten sich an den Anforderungen des Standortes, der Morphologie des Bestandes und der benötigten Infrastruktur für die geplanten Aktivitäten.
Zuerst musste eingehend untersucht werden, wie das Schloss für Menschen mit eingeschränkter Mobilität oder Kinderwagen und für ältere Menschen zugänglicher gemacht werden konnte. Demzufolge kam die Idee, einen Rundweg durch die Schlossanlage zu schaffen, der die verschiedenen Bereiche miteinander verbindet. Dies gelang mithilfe von Stegen und Plattformen, Rampen und Treppen, die gleichzeitig als Bühne für die geplanten kulturellen Veranstaltungen genutzt werden können.

Zahlreiche Ausgrabungen und archäologische Untersuchungen im Auftrag des Kulturministeriums ergaben, dass sich das Niveau des heutigen Innenhofs nach und nach durch das Entfernen der Pflastersteine verändert hat. Um die existierende Pflasterung zu schützen, wurden für die verschiedenen Stege nur ein Minimum an Fundamentstützen eingesetzt.
Der Rundgang durch die Schlossruine sollte nicht nur verschiedene Bereiche miteinander verbinden und für möglichst viele Besuchergruppen zugänglich machen, sondern gleichzeitig eine Geschichte erzählen. Im Laufe der Jahre entstand die Idee, den Rundweg zu einem integralen Bestandteil der Inszenierung zu machen, so dass das gesamte Areal für kulturelle Veranstaltungen genutzt werden kann und nicht nur die Hauptbühne. Anstatt einen Ort zu schaffen, der auf eine einzelne Bühne ausgerichtet ist, entstanden mehrere Orte, an denen ein kleines Orchester, ein Sänger oder ein Akrobat das ganze Gelände beleben können.

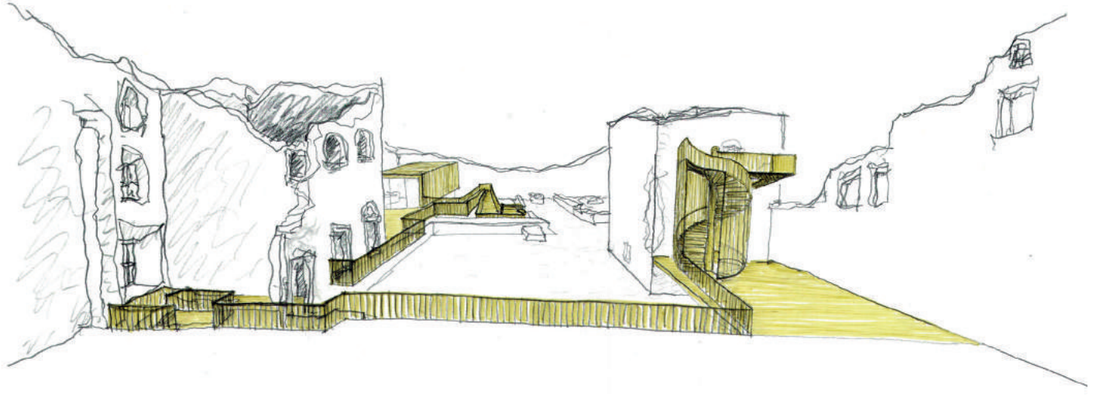
Die Südfassade mit ihren schönen Fensteröffnungen bildet eine beeindruckende und harmonische Kulisse für die Hauptbühne.

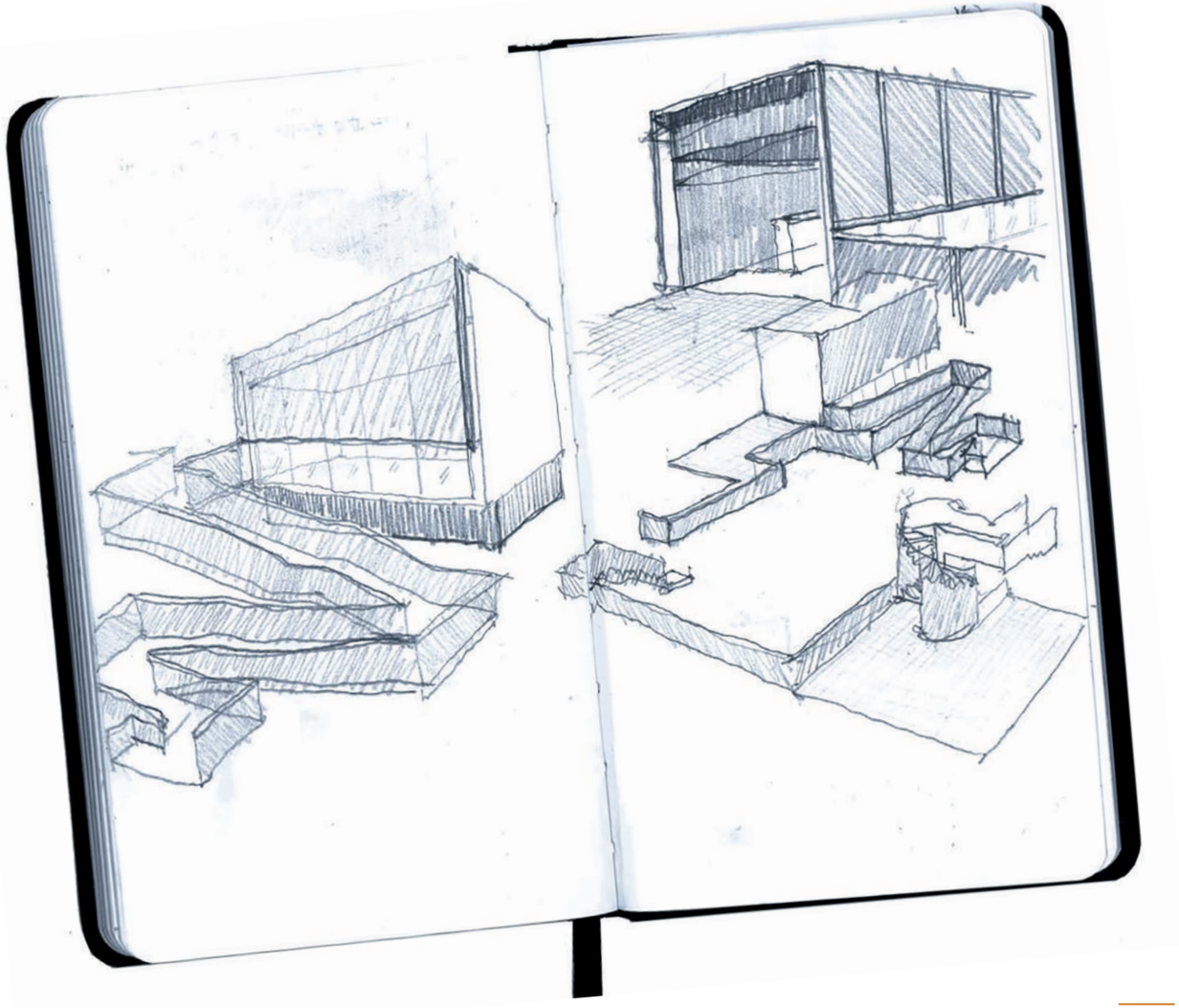
Unser Ziel war es, so in die bestehenden Strukturen einzugreifen, dass eines Tages die Einbauten entfernt werden können, ohne Spuren zu hinterlassen. Dieser Aspekt ist insofern wichtig, als unsere Generation die Pflicht hat, einerseits vergangene Bauten zu respektieren und andererseits zukünftige, eventuell veränderte Bedürfnisse vorauszusehen.

Ein nächster Schritt war die Wahl der Materialien. Wir haben uns entschieden, hauptsächlich Stahl zu verwenden, weil er filigran und präzise einsetzbar ist. Beton wurde nur für den Keller des Pavillons, für die Fundamente und den Unterbau der monumentalen Treppe verwendet, deren glatte Oberfläche aufgeraut und bearbeitet wurde, um der Haptik der alten Steinmauern zu entsprechen.

Der vorgesehene kultur- und bauhistorische Rundgang kann unterschiedlich genutzt werden. Während des Rundgangs entstehen so immer wieder neue interessante Perspektiven zum Schloss.

Um den Besuch noch angenehmer zu gestalten, wollten die Schlossfreunde Besuchern einen kleinen Raum zur Verfügung stellen, der sowohl für kleinere Seminare oder Versammlungen genutzt werden kann, aber auch die Möglichkeit bietet, vorbeizuschauen und etwas zu essen oder zu trinken. Wir haben diesem Wunsch entsprochen und im historisch weniger bedeutenden, nordwestlichen Teil des Geländes einen Pavillon errichtet. An drei Seiten mit Verglasungen versehen nutzt der Pavillon eine Freifläche umschlossen von der West- und Nordfassade sowie von niedrigen Innenwänden. Im Untergeschoss des Pavillons befinden sich die technischen Räume sowie die Sanitärräume, im Erdgeschoss eine behindertengerechte Toilette und ein kleiner Mehrzweckraum mit einer Theke.

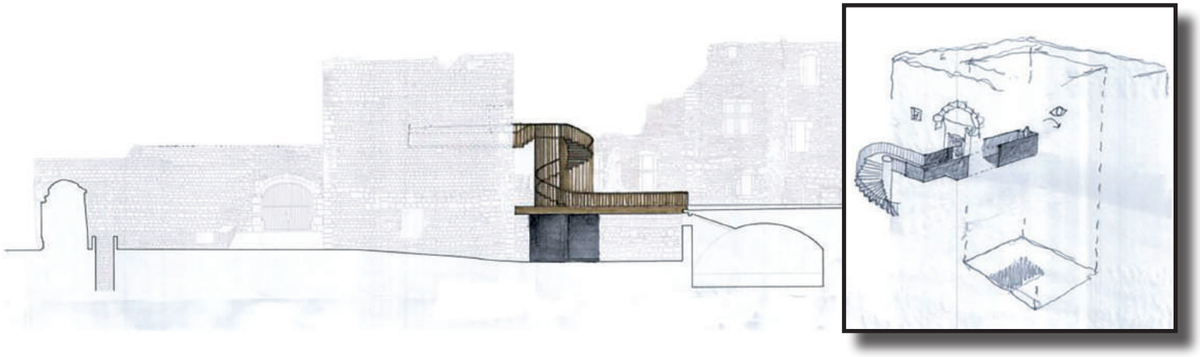




Dieser Bereich, auch wenn er bescheiden ist, bereichert die Dorfgemeinde um einen öffentlichen Raum, der für unterschiedliche Veranstaltungen genutzt werden kann. Auf diese Weise wird der nördliche Teil des Gréiweschlass mit Leben erfüllt. Südlich des Pavillons befindet sich eine Terrasse, die auch als kleine Bühne oder als Zuschauerbereich genutzt werden kann.
Von hier aus können die Besucher entscheiden, ob sie in den Hof hinuntergehen oder weiter über die Rampe zur Bühne wollen. Die Bühne, die die Kellerräume bedeckt, ist übersichtlich und vielseitig nutzbar.

Zunächst war vorgesehen, den gesamten Hof mit einem Metallboden zu bedecken, um den Höhenunterschied zwischen Hof und Bühne auszugleichen. Diese Idee wurde jedoch verworfen, da sie den Gesamteindruck stark beeinträchtigt hätte. Das Käercher Gréiweschlass sollte schließlich auch ein ansprechender Ort sein, wenn keine Vorstellungen stattfinden.

Zum Abschluss des Rundgangs gelangen die Besucher über einen schmalen Steg in den östlichen Turm, den Hexenturm, der bisher bedingt zugänglich war. Eine breite Wendeltreppe, die den Turm mit dem Hof und der Bühne verbindet, führt in den Turm hinauf. Oben angekommen, also auf halber Höhe des Turms, wo eine bestehende schmale Öffnung Zugang gewährt, erleben die Besucher ein besonderes Raumgefühl. Die verschiedenen Perspektiven mit ihren unterschiedlichen Lichtverhältnissen machen den Rundgang zu einem einmaligen Erlebnis.
Der Besuch des östlichen Turms bietet Besuchern einen völlig neuen Blick. Bislang war er schwer und nur im Erdgeschoss zugängig. Diese Wendeltreppe kann wie die Stege und die Plattformen bei einer Vorführung, z.B. von Sängern oder Tänzern genutzt werden.



Von Anfang an wurde darüber nachgedacht, ob die Bühne überdacht werden sollte oder nicht. Ursprünglich war dies nicht geplant. Aber im Laufe des Projekts stimmten alle Beteiligten überein, dass die teilweise Abdeckung der Bühne erhebliche Vorteile hat.
Für uns Architekten war es wichtig, dass die Gestaltung der Überdachung den gleichen Leitlinien wie das Gesamtprojekt folgte - Respekt vor der bestehenden Bausubstanz und Abbaubarkeit ohne Spuren zu hinterlassen.

Die vom Büro Ney entworfene filigrane und leichte Überdachung fügt sich in das architektonische Konzept und lässt die bestehende Bausubstanz intakt.

Die Gewölbekeller unterhalb der Bühne wurden gesichert und sind nun integraler Bestandteil des Rundgangs. Im Sommer, wenn es sehr heiß wird, sind hier Feste, Konzerte oder Lesungen in einem außergewöhnlichen Rahmen vorstellbar.

Die Formulierung des Projektkonzeptes verfolgte das Ziel, die Seele des Käercher Gréiweschlass wieder zum Leben zu erwecken und sie durch die neue Wegeführung allen wahrnehmbar zu machen.

Mehrmals haben wir das Projekt angepasst, um sowohl den Anforderungen der örtlichen Begebenheiten als auch dem reichhaltigen kulturellen Vorhaben der Schlossfreunde gerecht zu werden.

Es war für uns eine große Ehre, an diesem Projekt arbeiten zu können, und wir hoffen, dass wir dazu beitragen konnten, das Käercher Gréiweschlass für die kommenden Jahre zu rüsten und es zu einem lebendigen Treffpunkt für die Bewohner des Dorfes, des ganzen Landes und über die Landesgrenzen hinaus zu machen.

Tatiana Fabeck
FABECKARCHITECTES
TFA@FABECKARCHITECTES.LU

Käercher Schlassfrënn asbl

DIE ÜBERDACHUNG DES KÄERCHER GRÉIWESCHLASS

DIE ÜBERDACHUNG DES KÄERCHER GRÉIWESCHLASS

Ein besonderer Reiz des Koericher Schlosses besteht darin, dass im erhöhten Bereich des früheren Wohntraktes Konzerte, Aufführungen und andere Veranstaltungen stattfinden können. Dieser etwa 31 x 10 m² große Bereich hat eine Gesamtfläche von 306 m².

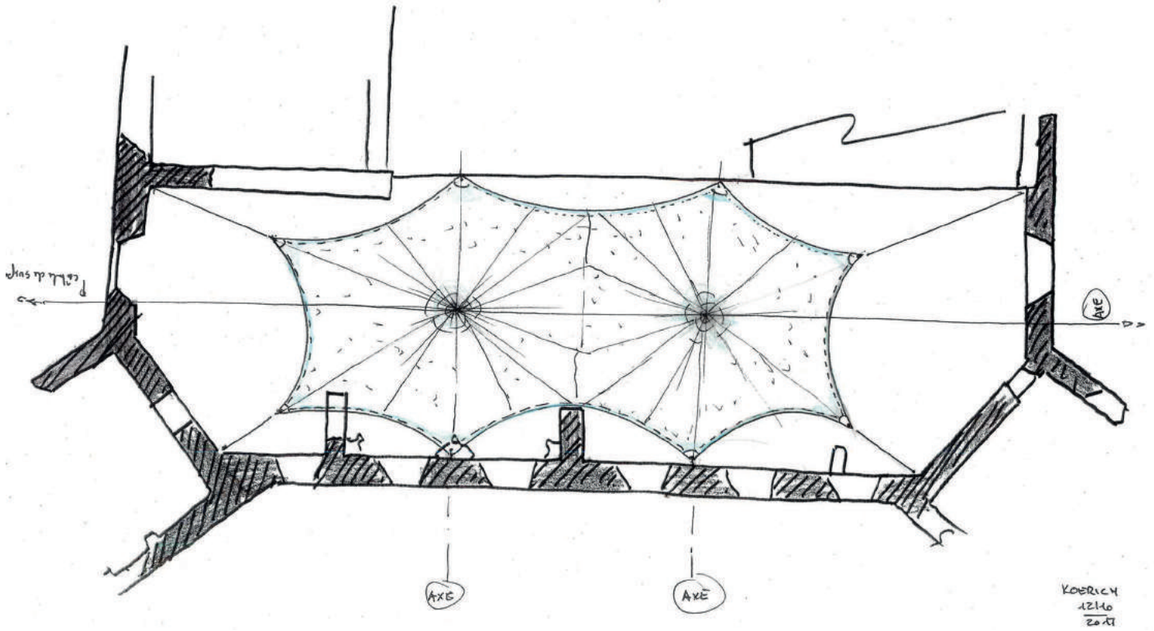
Der Bereich wird durch drei 12,8 m hohe Seitenwände begrenzt. Vor allem die Längsseite der Südfassade bildet - vom Innenhof aus gesehen - einen grandiosen Bühnenhintergrund und sollte deshalb unbedingt erhalten und zur Geltung gebracht werden.

Um Veranstaltungen witterungsunabhängig durchführen zu können, ist eine Überdachung der Bühnenfläche unerlässlich. In diesem Rahmen wurde das Ingenieurbüro Ney & Partners mit der Erstellung eines Entwurfs beauftragt, der unterschiedliche Möglichkeiten des Schutzes gegen die verschiedenen Witterungsbedingungen vorsieht.
Dank der massiven Mauern an den Ost-, Süd- und Westseiten kann eine leichte Spannkonstruktion für die Überdachung in Betracht gezogen werden. Ein Haupttragseil, das in der Achse des Wohntraktes verläuft, wird dabei zwischen der Ost- und Westfassade gespannt. Die Membranüberdachung wird vom Tragseil an zwei Hochpunkten getragen. Durch ein Randseil, das an verschiedenen Punkten befestigt ist, lässt sich die gesamte Membran nach unten spannen. Daraus ergibt sich schließlich der Umfang der überdachten Fläche.

Um die überdachte Fläche zu maximieren, reichen sechs Tiefpunkte der Membran bis zu 80 cm an die Innenseiten des Schlosses heran. Die beiden zum Innenhof hin zeigenden Tiefpunkte werden wiederum durch zwei runde Masten mit einem Durchmesser von 168 mm und einer Länge von 7 m gestützt, die jeweils auf einem Punktkipplager mit 40 mm Durchmesser aufgelagert sind.

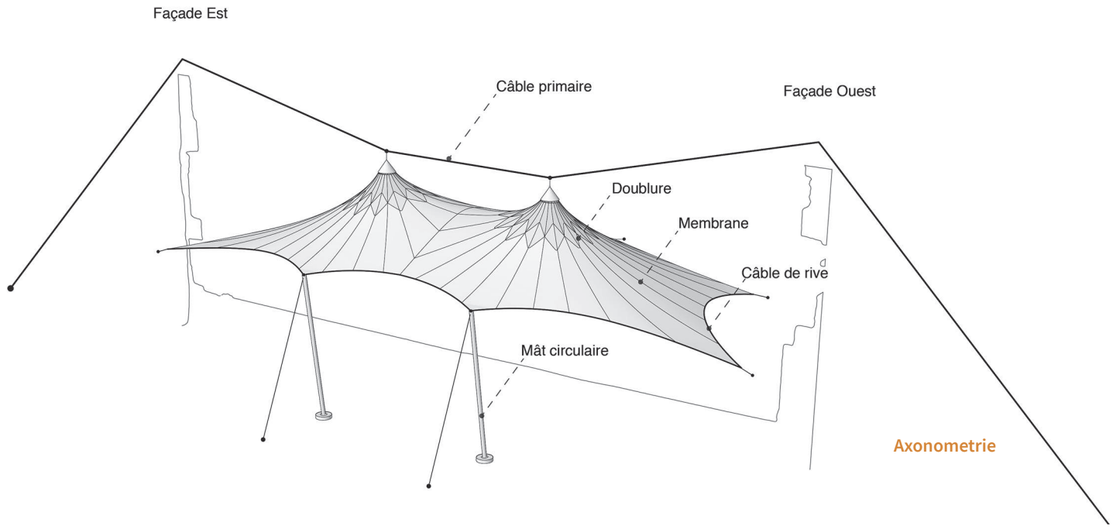
Da kein Bauelement auf dem erhöhten Raum aufliegt, sind mehrere Anordnungen denkbar. Die gewählte Geometrie mit einer Fläche von 240 m² bestimmt zwei gleichwertige Räume, die sich entweder in einen Zuschauer- und einen Aufführungsraum aufteilen oder ganz als Bühnenfläche nutzen lassen.

Unter dem Gesichtspunkt der architektonischen Integration besteht der Vorteil dieses Konzepts in seiner Leichtigkeit, dem Verzicht auf Strukturen im eigentlichen Sinne und einer modernen Ausdrucksform, die seinen zeitlich bedingten Charakter verdeutlicht. Die neuen Elemente werden hervorragend in das bestehende Gemäuer eingebunden, weil sie mit ihrer natürlichen, luftigen und filigranen Form im Gegensatz zu den massiven Mauern mit ihrer strengen Geometrie stehen.



Die Entwässerung ist an den acht Tiefpunkten des Membrandachs vorgesehen. Da die Membran an den Randseilen um 40 mm angehoben ist, kann das Wasser auf der Membranoberfläche gehalten werden. Entlang der Innenseite kann das Wasser an sechs Tiefpunkten in Edelstahlrohren abfließen.

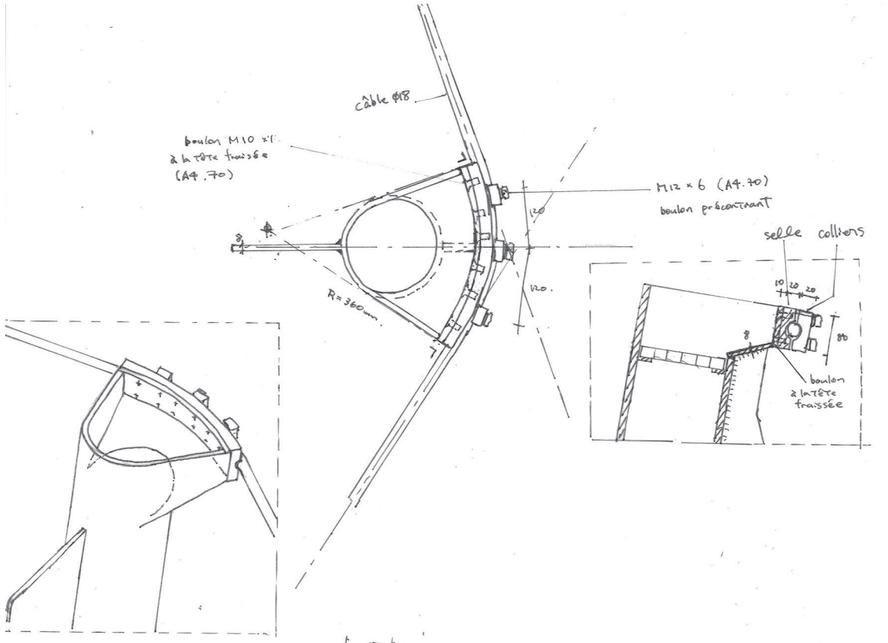
Bei den beiden Tiefpunkten an der Seite des Innenhofs kann das Wasser in die beiden Masten abfließen. Neben der tragenden Funktion und der Ableitung des Regenwassers dienen diese Stützen außerdem der Beleuchtung der Bühnenfläche. Am oberen Ende der Stütze sind mehrere Leuchtkörper angebracht. Weitere, von der Struktur der Überdachung unabhängige Lichtpunkte, ergänzen die Ausleuchtung des Raums.



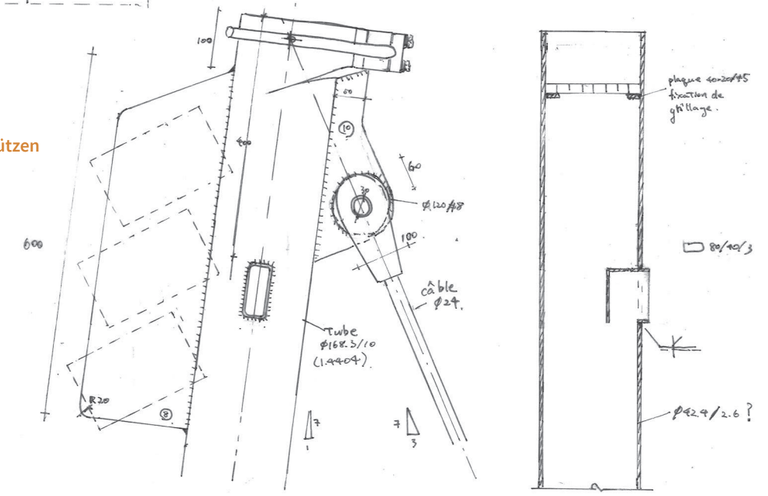
Axonometrie

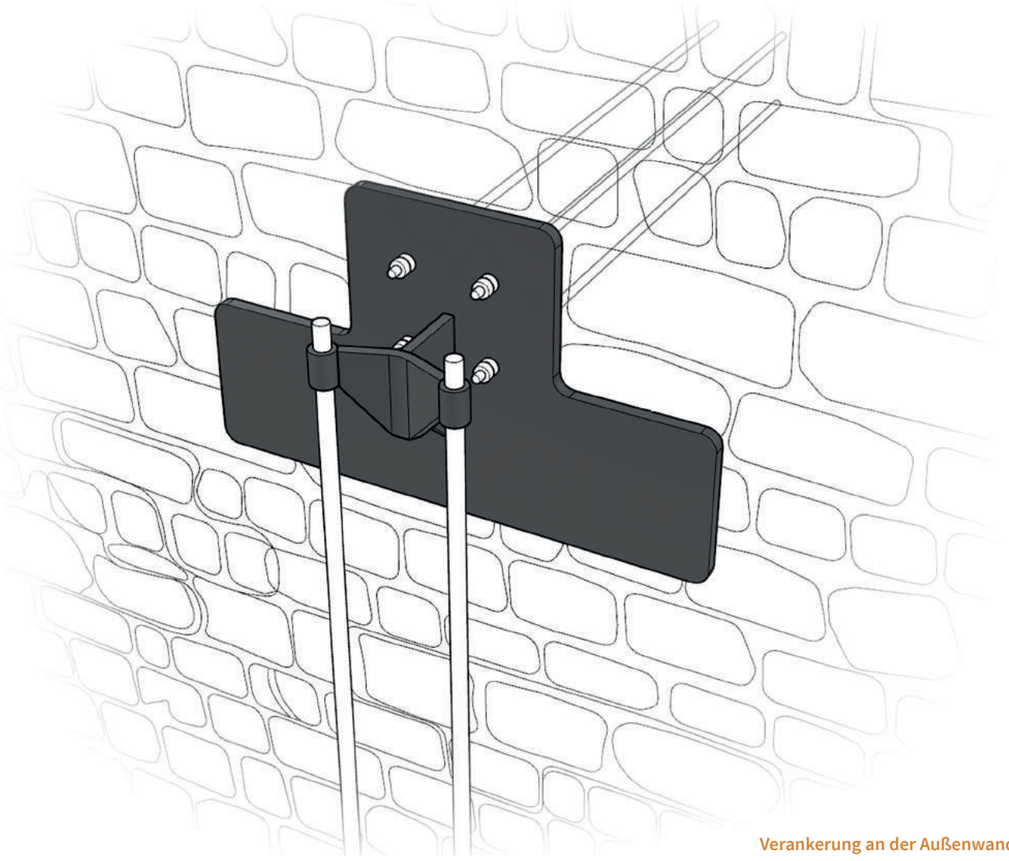
Um die Membran zwischen beiden Seiten des Schlosses spannen zu können, waren mehrere Verstärkungen erforderlich. An den Ost- und Westfassaden wurden Träger angebracht, um das Seil nach oben zu führen und die Traglast auf dem Mauerwerk zu verteilen. Die Verankerungen der sechs Tiefpunkte verlaufen durch die Fassaden und verteilen die Belastung auf Mikropfähle, die außerhalb des Schlosses im Boden verankert sind.

Eine derartige Struktur erfordert eine kontrollierte Spannung der Oberfläche. An verschiedenen Verbindungsstellen sind verstellbare Gabelköpfe vorgesehen, um eine optimale Verteilung der Zugkräfte in den Seilen und der Membran zu ermöglichen. Die eingehende statische Berechnung zeigt eine wesentlich größere Spannungskonzentration an den beiden Hochpunkten im Vergleich zur restlichen Membran. Um diesem Umstand Rechnung zu tragen, wurde die Membran an den Hochpunkten mit einem halbtransparenten (20%) Material gedoppelt. Die beiden Verstärkungsbereiche sind in geometrischer, radialer Form gestaltet und spielen mit Schatten und wechselnden Ansichten um die kritischen Punkte der Membran.

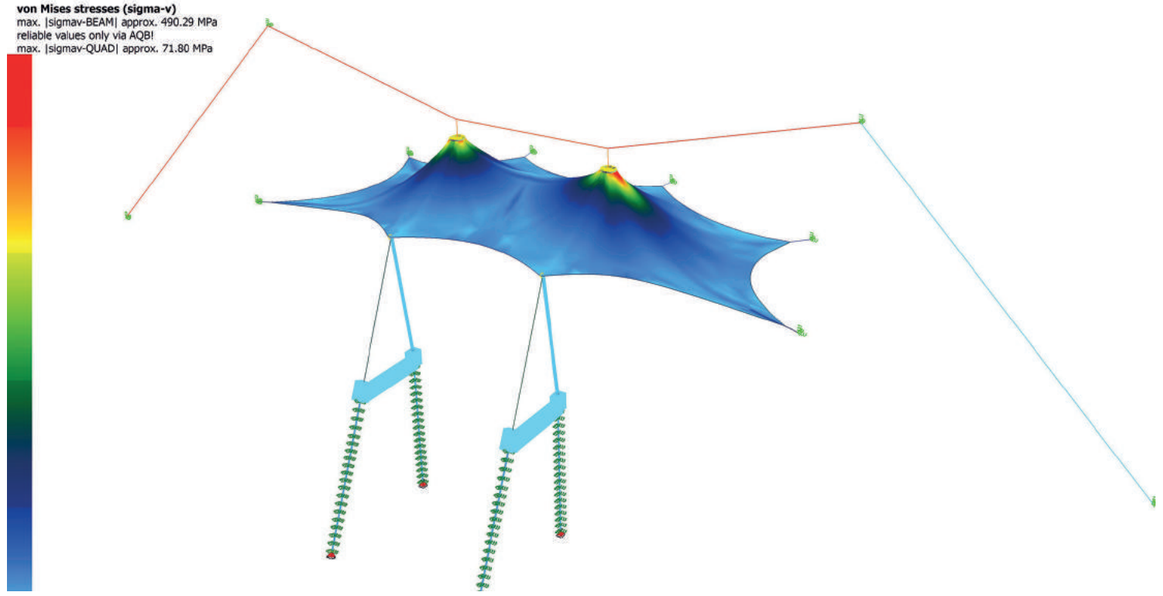


Detailansicht der Stützen





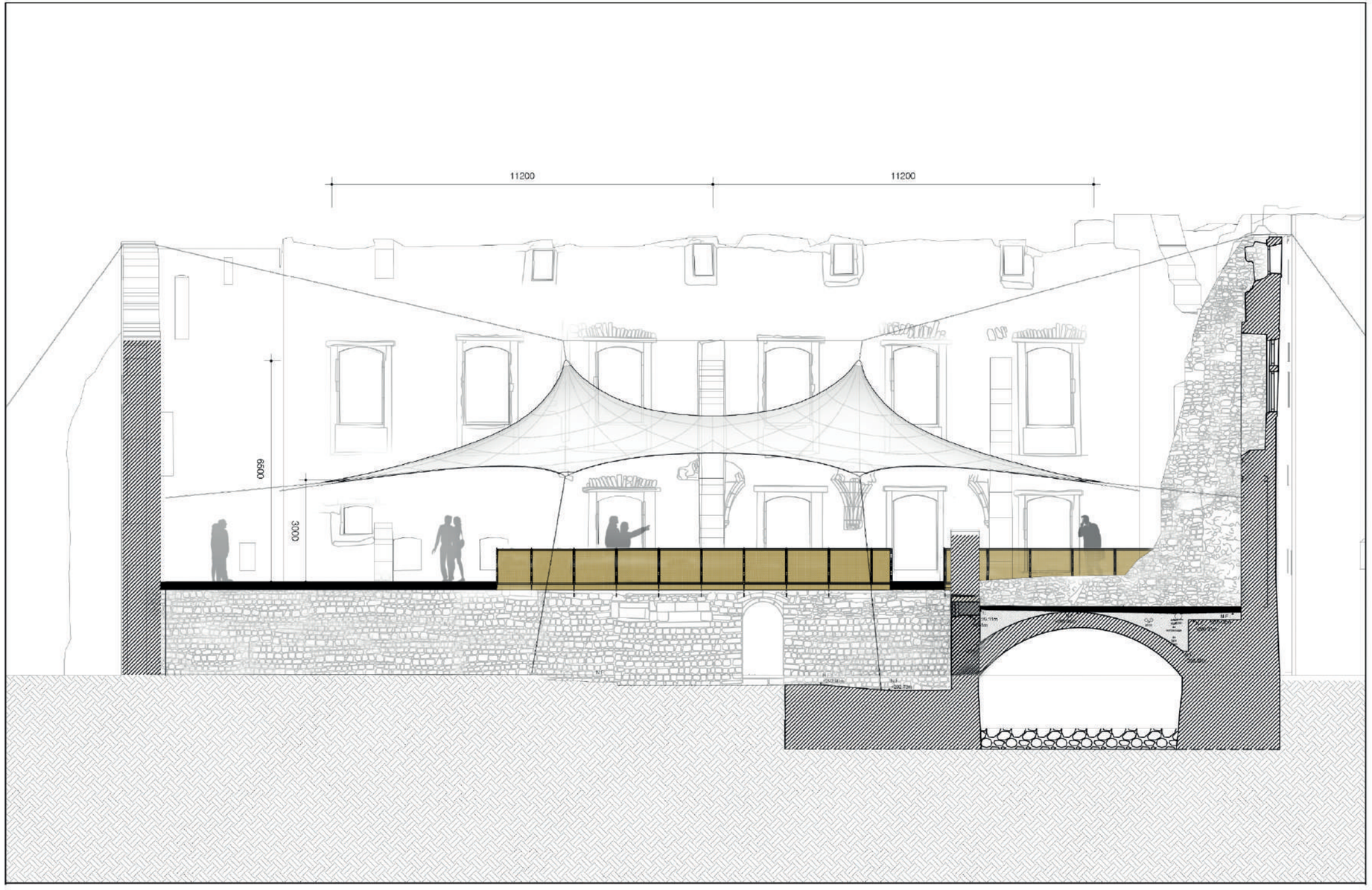
Verankerung an der Außenwand



Spannung der Membran

Besonderer Wert wurde auf die Wahl der Materialien gelegt. Für die Überdachung und die Metallelemente werden strapazierfähige und langlebige Materialien verwendet: Die Membranüberdachung besteht aus einem PTFE-Maschengewebe mit einer geglätteten, schmutzabweisenden Fluorbeschichtung. Zum Schutz vor Witterungseinflüssen bestehen fast alle Metallkomponenten der Konstruktion aus hochwertigem Edelstahl. Es wurden zwei Ausführungen verwendet: Schwarz (wie alle neuen Konstruktionen des Architekturbüros Fabeck) für die Komponenten, die in direktem Kontakt mit dem bestehenden Bau stehen, sowie perlgestrahlter Edelstahl für die Stahl-Elemente, die zur Membran gehören.

Said Sahmaoui und Laurent Ney
NEY & PARTNERS



Zeichnung der Überdachung

Käercher Schlassfrënn asbl

NATUR & KULTUR, KULTUR & NATUR

Neugestaltung der Grünflächen rund ums Schloss

Neugestaltung der Grünflächen rund ums Schloss

Im Herzen von Koerich gelegen verfügt das Koericher Wasserschloss über eine einzigartige, privilegierte Lage, die sich über die Jahrhunderte hindurch als Nucleus des Dorfes entwickeln konnte. Umfriedet von seinen Wassergräben konnte das Schloss als eigenständiger Baukörper das Dorfbild prägen, zumal es nicht von neuen Bauten umringt wurde. Es besitzt ringsherum einen wohltuenden Außenraum, der als grüner Puffer dient und somit auch die nötige Visibilität garantiert.

Südlich des Schlosses fließt ein Bach, nördlich wird das Gelände von der höherliegenden Hauptstraße gerahmt, westlich Richtung Gemeindehaus begrenzt die Schlossmauer das Areal. Östlich des Schlosses liegt ein Anwesen, das einst als Schlossbauernhof diente. Zwischen diesem Bauernhof (heute bekannt unter dem Namen Halleschhaus), welcher ebenfalls als ‘monument historique’ eingetragen ist, und dem Schloss befindet sich ein großer zentraler Platz.

Der Umgang mit dem äußeren Schlossbereich folgt dem gleichen Leitfaden wie dem, der für das Schloss prägend ist: eine bewusst behutsame Auseinandersetzung, die nie in Konkurrenz zum Schloss tritt. Da es nicht möglich war, die Wassergräben wieder mit Wasser zu füllen, kam die Idee, den Grünraum rundum natürlich wachsen zu lassen und nur Pfade hineinzuschneiden, die es ermöglichen, ganz ums Schloss zu spazieren. Mit dem Wind bewegen sich diese hohen Gräser und lassen sie wie eine silberschimmernde Wasseroberfläche erscheinen.
Der Leitgedanke ist, dass das Schloss weiter von diesem etwas wilden, natürlichen Ambiente umrahmt bleibt. Ganz klar unterliegt hier die Vorgehensweise in Bezug auf die Natur der Imposanz der mächtigen Mauern. Das Beleuchtungskonzept wurde mit derselben Betrachtungsweise entwickelt.

Der Platz zwischen dem Bauernhof und dem Schloss soll als polyvalenter Raum nutzbar sein, sowohl als Parking, wie auch als Festzeltplatz für das Tempus Mediaevale oder für andere Veranstaltungen. Er ist jedoch auch zu sehen als Sequenz in Blick auf den zu gestaltenden Gemeindeplatz. Von ihm führt ein Fußgängerweg entlang des Baches ins benachbarte Goeblingen. Es werden vereinzelt Bäume gepflanzt, um den Platz etwas weniger mineralisch zu empfinden und etwas Schatten zu bieten. Diese wurden so angeordnet, dass sie die verschiedenen Nutzungsmöglichkeiten nicht beeinträchtigen.

Im Norden wurde bewusst die große Pappel erhalten und mit weiteren Bäumen ergänzt und so kann sie weiterhin ihre Rolle als sinnvoller Schutz gegen den Straßenlärm spielen.

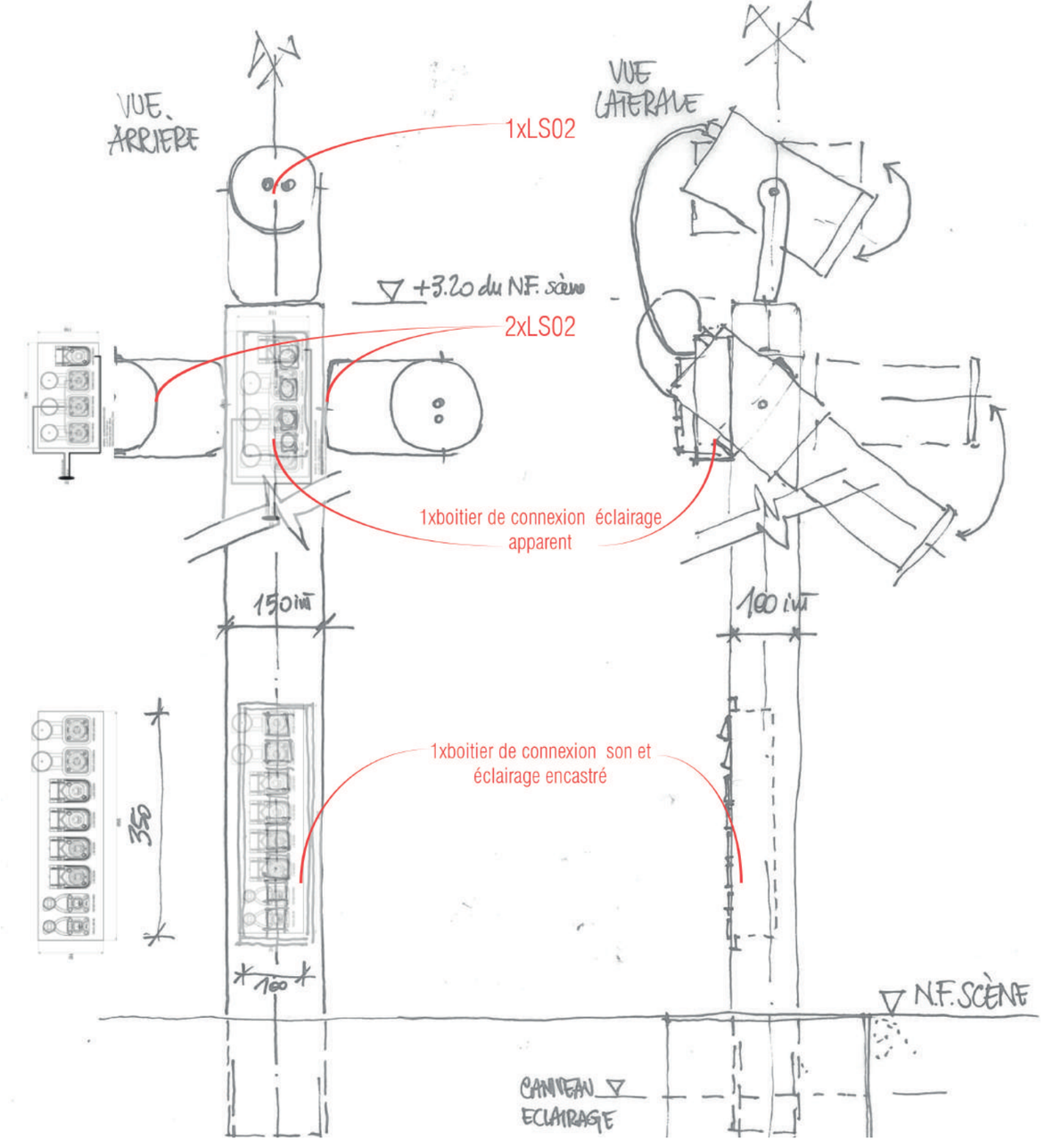
Nach längeren Diskussionen mit dem Denkmalschutz besteht nun die Möglichkeit, die Mauer zur Gemeinde hin an einer zweiten Stelle zu öffnen, um das Areal noch durchlässiger zu gestalten und den Platz vor der Gemeinde direkt mit dem Außenraum des Schlosses zu verbinden.
Verzichtet wird auf zu stark prägende Elemente, um weit möglichst den sehr natürlichen Charakter der Umgebung im Kontrast zu den Mauern zu respektieren. Übergänge zwischen dem mineralischem Belag und der Wiese erfolgen demnach nicht durch strenge Kanten.

Wichtig ist ebenfalls zu erwähnen, dass es sich hier nicht um ein aufdringliches Konzept handelt. Es kann über die Jahre mit dem Schloss ‘weiterwachsen’ und sich den neuen Anforderungen der nächsten Generationen anpassen.

Tatiana Fabeck
FABECKARCHITECTES
TFA@FABECKARCHITECTES.LU

Käercher Schlassfrënn asbl

LICHTKONZEPT FÜR DAS KÄERCHER GRÉIWESCHLASS UND DIE AUSSENANLAGEN



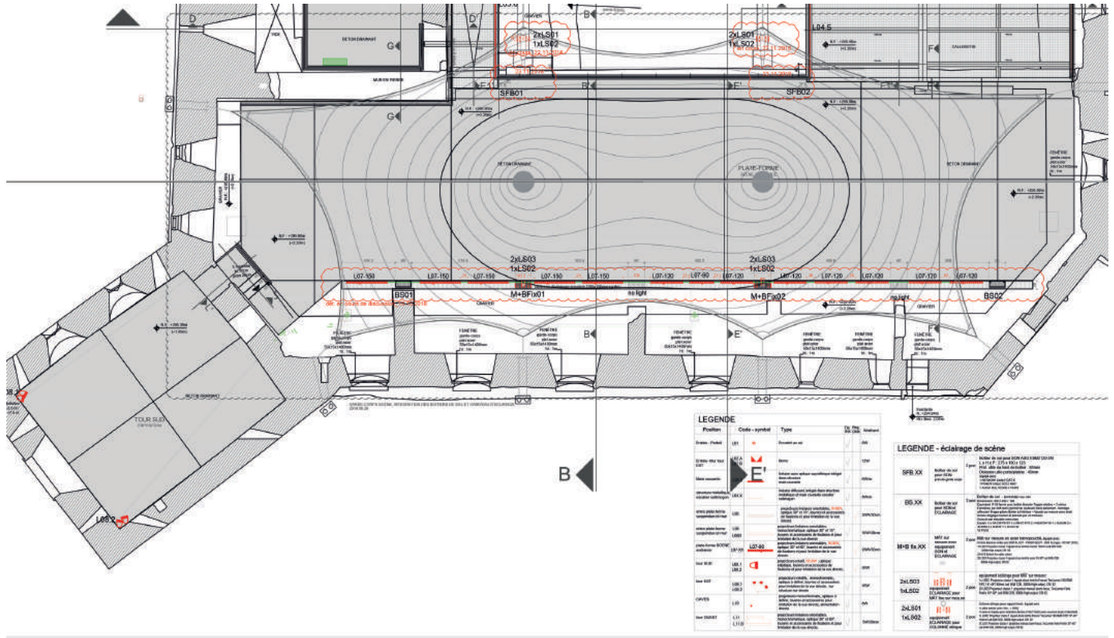
LICHTKONZEPT FÜR DAS KÄERCHER GRÉIWESCHLASS UND DIE AUSSENANLAGEN

Wir möchten ein ausdrucksvolles nächtliches Bild schaffen und dabei unbedingt vermeiden, dass das Schloss „von Scheinwerferlicht überflutet“ wird.
Vielmehr möchten wir das Innere des historischen Gebäudes zum Leben erwecken und die Menschen zu einem Besuch des Geländes einladen.

Das Beleuchtungskonzept verstehen wir als Ergänzung, die das architektonische Projekt auf verschiedenen Ebenen unterstützt.
Durch eine weiche Beleuchtung mit Warmlicht-Scheinwerfern soll das Schloss im Raum „verankert“ werden. Gleichzeitig wird der Zugang zum Parkplatz durch in den Boden eingelassene Leuchten markiert.
Zudem sind an verschiedenen Stellen Leerrohre für eventuelle spätere Ergänzungsmaßnahmen vorgesehen.
Die Zugangsbrücke zum Schloss wird durch eine intensivere Lichtführung hervorgehoben ; die in den Handlauf integrierte Beleuchtung soll zu einem Besuch ins Schlossinnere einladen.

Erste Lichtebene - Die Besucherführung: Kontrast von Rampe und Innenhof

Die in einen der beiden Handläufe integrierte Beleuchtung ist so ausgerichtet, dass die Zugangsrampen zu den verschiedenen Ebenen leichter erkennbar sind; gleichzeitig wird die Treppe, die zum Eingang im Ostturm („Hexenturm“) führt, in der Vertikalen ausgeleuchtet.
Ein warmes Licht mit besonders tiefem Lichtkegel bringt das ursprüngliche Kopfsteinpflaster des Innenhofes richtig zur Geltung, ohne dabei zu blenden oder sich mit anderen Lichtquellen zu überlagern.



Die Gebäude

Die beiden Türme und die ehemaligen Gebäude des Schlosses erstrahlen durch die Fensteröffnungen und die Lücke des Westturms hin zur Straße. Auf der mittleren Mauer der westlichen Gebäude sind Scheinwerfer angebracht, die auch die inneren vertikalen Flächen beleuchten. Auf diese Weise erscheint das Innere des Schlosses lebendig, und eindrucksvolle Elemente wie der Kamin im Kapellenturm werden besonders zur Geltung gebracht.

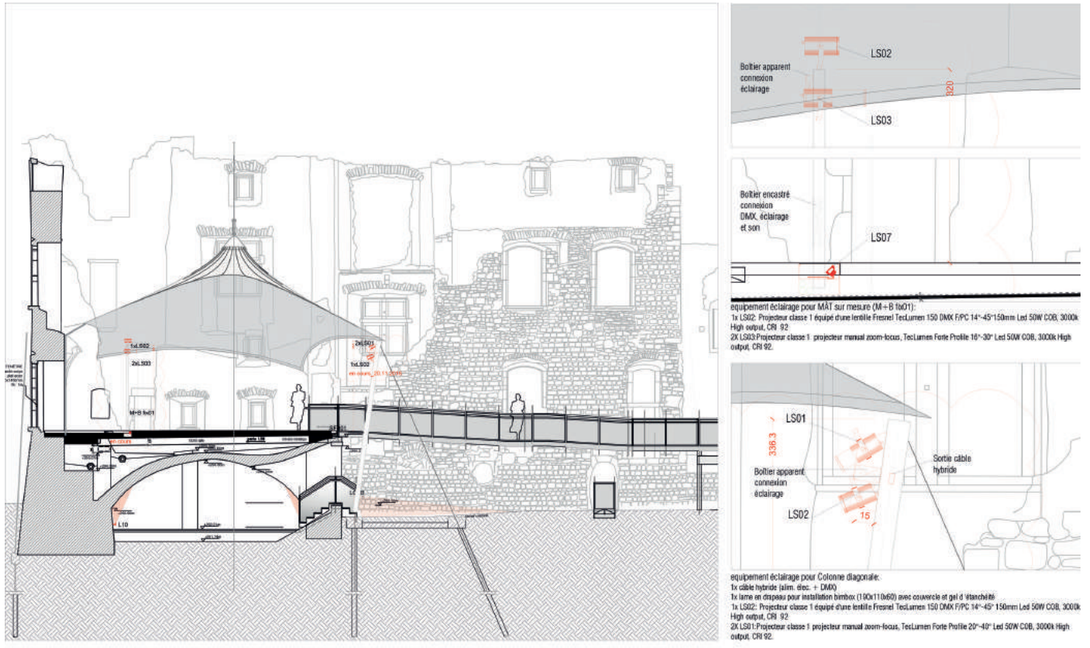
Die Bühne

Durch Stimmungs- und Eventbeleuchtung wird der außergewöhnliche Hintergrund der Bühne betont. Die linear ausgerichteten Strahler, die entlang der Innenfassade für eine kontinuierliche Beleuchtung sorgen, sind in einer Rinne etwas tiefer angebracht und für die Besucher tagsüber unsichtbar. Diese Wirkung wiederholt sich bei den Fensterrahmen, die so hervorgehoben werden und von der Ringmauer sowohl von innen als auch von außen zu erkennen sind.
In dieser Rinne befinden sich auch Bodensteckdosen mit Audio-Steckern sowie passende Stecker für Licht- und Tontechnik rund um das Bühnenareal.

Auf den Stahlsäulen, die das Dach stützen, sind Scheinwerfer angebracht, die nur bei besonderen Veranstaltungen genutzt werden. Zusammen mit den im Südturm installierten Leuchten schaffen sie interessante Lichtinszenierungen.

Zu erwähnen ist schließlich noch die bewusst einfach gehaltene Steuerung. Über einen Helligkeitssensor wird die „alltägliche“ Beleuchtung des Schlosses gesteuert. Je nach Jahreszeit kann die Anzahl der Beleuchtungsstunden pro Tag/Nacht festgelegt und somit störender Lichtsmog reduziert werden.

Maria Luisa Guerrieri Gonzaga
architecturaLLighting



Käercher Schlassfrënn asbl

PRESSEREVUE

L.W. 23.3.93

Gründung der Vereinigung „Käercher Schlassfrënn“ in Koerich

(Photo: Andrés Feiereisen)

a/m – Kürzlich wurde in Koerich die Vereinigung „Käercher Schlassfrënn“ von einer Gruppe von Leuten ins Leben gerufen, die sich zum Ziel gesetzt haben, die Überreste der ehemaligen Wasserburg zu restaurieren, um sie späteren Generationen zu erhalten.

Zahlreiche Leute wohnten der kürzlich erfolgten Gründungsversammlung mit Verabschiedung der Statuten im Festsaal in Koerich bei. Eine Arbeitsgruppe unter der Leitung von Albert Haas hatte die Möglichkeiten fest, wie die Ver-

Morgen in Mamer

selben wurden von Carlo Kirsch und Constant Wagner vorgestellt und in allen Einzelheiten erläutert.

Der offizielle Titel der neuen Vereinigung mit Sitz in Koerich lautet „Käercher Schlassfrënn asbl“; artikel drei der Statuten hält die Zielsetzung der Vereinigung fest und lautet: „L'association a pour but la sauvegarde, la conservation, la restauration et la promotion du site „Grevenburg“ à Koerich, ceci en concordance avec les intérêts des différentes instances publiques et des propriétaires légitimes.“ Artikel 4 hält die Möglichkeiten fest, wie die Vereinigung sich finanzielle Mittel zur Verwirklichung der Ziele beschaffen kann: „L'association peut ... solliciter et recevoir en donation toutes subventions, immeubles et terrains, gérer et exploiter des bâtiments, des sites et établissements sous toutes genres, éditer tous livres, brochures, prospectus et périodiques, organiser toutes manifestations susceptibles de valoriser son action ou d'apporter un appui financier à la réalisation de ses buts.“

Außerdem sollen Mitgliederbeiträge Geldmittel beschaffen, um diese Zielsetzungen zu verwirklichen.

Nachdem die Versammlung den Statuten zugestimmt hatte, wurde ein erster Vorstand zusammengesetzt, der aus folgenden Mitgliedern besteht: Marie-Josée Agosta, Robert Goniva, Fred Groemendijk, Marc Hass, Rich Kemp, Bob

dustriemülldeponie mit Professor Ottmar Wassermann, Direktor des Geochemischen Institutes an Uni-

Schloßruine Koerich soll restauriert werden

„Käercher Schlassfrënn“

Koerich - Die arg in Verfall geratene sogenannte Wasserburg von Koerich – im Volksmund „Grevenburg“ genannt – soll vor der vollständigen Zerstörung gerettet werden.

Zumindest die Festigung des noch bestehenden Gemäuers ist das erste und vordringlichste Ziel der Vereinigung „Käercher Schlassfrënn“, die sich vor kurzem konstituiert hat.

Erst wenn die Grundmauern von fachkundigen Firmen gefestigt sind, können volkstümliche und kulturelle Veranstaltungen im Burghof organisiert werden. Aufräumungsarbeiten, vor allem im weiträumigen Kellergewölbe, werstaurationsarbeiten zu finanzieren.

Mittelfristig ist geplant, im Jahre 2000 große Jubiläumsfeiern unter dem Motto „800 Jahre Grevenburg Koerich“ zu veranstalten, da der Ursprung der ersten Wehrbauanlage auf diesem Standort auf das Jahr 1200 zurückzugehen scheint.

Um die Einwohnerschaft der Gemeinde Koerich auf das Vorhaben der „Käercher Schlassfrënn“ aufmerksam zu machen, wird in der Zeit vom 21. Februar bis 25. März in sämtlichen Koericher Spiel- und Primärschulklassen ein Malwettbewerb unter dem Thema „Käercher Schlass“ durchgeführt. In jeder Klasse werden von einer unab-

Das von Coco Hansen gezeichnete Logo „Grevenburg Koerich“. Es zeigt die bekannte Burgruine in ihrem jetzigen Zustand.

den von den „Käercher Schlassfrënn“ und weiteren freiwilligen Helfern durchgeführt.

800 Jahre

Bevor aber diese Arbeiten begonnen und abgeschlossen werden können, sollen voraussichtlich in diesem Jahr wahrscheinlich auch noch im kommenden Jahr sommersüber einige Veranstaltungen auf dem der Burg vorgelagerten Wiesengelände aufgezogen werden, um die sehr kostspieligen Re-

hängigen Jury drei Bilder selektioniert. Alle Zeichnungen, für die alle Maltechniken zugelassen sind, werden anschließend öffentlich ausgestellt. Die Gewinner werden mit Sachpreisen belohnt.

Ein künstlerisch hochwertiges Logo, das bei zukünftigen Veranstaltungen zugunsten der „Grevenburg“ werben soll, ist von Coco Hansen aus Bartringen entworfen worden. Es zeigt die Burgruine in ihrem heutigen Zustand und wird fortan u.a. auf Plakaten, Postern, Briefpapier und Pin's figurieren.

Beginn der Ausgrabungsarbeiten bei Schloss Koerich

Aus der Generalversammlung der „Käercher Schlassfrënn“

Die „Käercher Schlassfrënn“ hatten vor kurzem zu ihrer Generalversammlung in den Festsaal nach Koerich eingeladen. Entfiel wurde die siebte Generalversammlung durch Präsident Jean Kayser, der die Anwesenden unter ihnen Bürgermeister Jean Everard, die Schöffen Nico Mangen und Jos. Lauer, Gemeinderäte, John Zimmer von „Sites et monuments“, Robert Philippart vom „Office national du tourisme“ sowie die Partner und Mitarbeiter begrüßte.

Kurz streifte der Präsident die wichtigsten Ereignisse und erklärte, dass in Zukunft die beliebten Konzerte fortgesetzt würden. Das erste Konzert der Saison ist vorbereitet, mit der Einweihung einer „Stèle“ bei der Kirche, die dort im Rahmen des Millenniums 2000 errichtet wird. Dankesworte gingen in diesem Zusammenhang an alle, die bei den Konzerten mithalfen, insbesondere an Schwester Marie Roger und an den technischen Dienst der Gemeinde.

Der Sprecher der „Käercher Schlassfrënn“ drückte die Hoffnung aus, dass sie von diesem Jahr an das Koercher Schloss in dem Mittelpunkt ihrer Arbeit stellen können, in der letzten Generalversammlung wurde informiert, dass das Kulturministerium resp. „Sites et monuments“ im Schloss aktiv wurden. Es sei nicht nur bei den Ankündigungen geblieben, so der Sprecher. So wurde das Dach renoviert, Bodenanalysen gemacht. Arbeiten verrichtet, die zur Grundlage der zukünftigen Entscheidungen dienen. Wichtig sei es natürlich, eine Information, die Planung für die Gemeinde zu finden. Aus dem Tätigkeitsbericht von Sekretär Carlo Kirsch ging hervor, dass die Mitgliedsanzahl von 430 auf 558 zu stehen kommt, hochstwahrscheinlich weil der Jahresbeitrag über die Post eingezogen wurde und weil viele Leute Probleme hatten, sich mit den Aktivitäten der „Käercher Schlassfrënn“ zu identifizieren und deshalb würden, dass dort nichts geschehe außer dass zugelassen werde, Kleu von den Mauern zu reißen. Besonders wichtig sei es deshalb, regelmäßigen Kontakt mit den Gemeindeverantwortlichen zu halten.

Der Vorstand, der sich aus 15 Personen zusammensetzt, traf sich im vergangenen Jahr neun Mal. Die Hauptaktivität und das größte finanzielle Engagement des Vereins sind ohne Zweifel die „Concerts de Koerich“, die in Zusammenarbeit mit den „Jeunesses musicales du Luxembourg“ organisiert werden. Zusätzlich zu dieser vier traditionellen Konzerten findet seit zwei Jahren ein Weihnachtskonzert statt. Besonders junge Künstler sollen ab diesem Jahr die Möglichkeit erhalten, vor einem breiten Publikum aufzutreten. Teilgenommen wurde u.a. an den historischen Umzügen am 23. Mai in Senningen, am 27. Juni in Roodt/sur/Syr, am „Gruusefest“ in Wiltz, am Rittertreffen in Longsich bei Trier, an der dritten „Kurzspiesch Nuecht“ vun de Flastermais“ und mit einem Infostand am „Chrëschtmaart“. Auch wurden wiederum die Publikationen des „Käercher Schlass“ auf in die Mitglieder und die Haushalte der Gemeinde verteilt.

Den Bericht vom Kassierer Georges Simon, aus dem eine deftige Kassenlage hervorgeht, befanden die Kassenrevisoren für einwandfrei geführt. Dem Vorstand wurde Entlastung erteilt.

Der Vorstand setzt sich nach den Neuwahlen aus Marie-Josée Agosta, Frederik Groemendijk, Jean Kayser, Charles Kerschenmeyer, Carlo Kirsch, Eugène Lanscheid, Jos. Mersch, Lucien Reding, Guy Schmitz, Georges Simon, Rodolphe Steinmes, Jeannot Weber sowie Jean Everard als Vertreter der Gemeinde (bleibt noch weiters die Gemeinderäte zu bestätigen) zusammen. Der Jahresbeitrag für ordentliche Mitglieder wurde auf 350 F und für die „Membres coopératifs“ von 200 F wurde beibehalten.

Im Anschluss an die Dankesworte und Glückwünsche von Bürgermeister Jean Everard und ONT-Vertreter Robert Philippart, informierte John Zimmer von „Sites et monuments“, dass um Ostern mit den Ausgrabungsarbeiten im Schloss begonnen werde. Die Vorbereitungsarbeiten, zu denen ebenfalls das Befreien der Mauern vom Efeu gehöre, seien abgeschlossen. Nach den Ausgrabungsarbeiten könne in etwa 18 Monaten mit den eigentlichen Restaurationsarbeiten begonnen werden, dies nach Absprache mit den Gemeindeverantwortlichen, den Schlassfrënn“, den Architekten und „Sites et monuments“. Gerechnet wird mit einer Bausumme von fünf bis sechs Jahren. Bereits im Herbst, meinte der Sprecher, könnten erste Resultate im Rahmen einer „Porte ouverte“ vorgestellt werden. „An uns Schlassfrënn“ und den Gemeindeautoritäten sei es jetzt, sich Gedanken zu machen, wie dieser „Site“ sinnvoll zu nutzen sei.

gda

Koericher „Gréiveschlass“ soll „Château culturel“ werden

Aus der Generalversammlung der 480 Mitglieder zählenden „Käercher Schlassfrënn“

Erstaunt aus dem halb verfallenen Gemäuer – der 800 Jahre alten, mächtigen Wasserburg im Ortszentrum von Koerich – ein „Château culturel“? Dieser kühne Plan, der im Verlauf der diesjährigen Generalversammlung der „Käercher Schlassfrënn“ vorgestellt wurde, zeugt für allgemeine Aufbruchstimmung.

Es war Bürgermeister Georges Simon, der die zahlreichen Anwesenden wie u. a. der Präsident der „Jeunesses musicales du Luxembourg“, Robert Philippart, Bürgermeister Jean Everard und Schöffe Nico Mangen, der Präsident der Asbema, Albert Nosbusch, Dechant Jean-Jacques Flammang, sowie der Chef der Georges-Koch-Altertumsforscher Jacques Bonifas.

Ein Dank der „Schlassfrënn“ für die gute Zusammenarbeit richtete vom „Service des Sites et Monuments Nationaux“ John Zimmer sowie die Koericher Gemeindeverwaltung, die sich erfreulicher Weise bereit erklärt hat, sich zukünftig intensiver für die Wiederinstandsetzung des „Käercher Gréiveschlass“ einzusetzen, und zwar sowohl organisatorisch als

Der Koericher Schloßruine wird allabendlich angestrahlt

„Licht lockt Leute“. Getreu dieses Leitmotivs wurde das „Käercher Schlassfrënn“ im wörtlichen Sinn neues Licht auf das im Zentrum von Koerich gelegene „Greiveschlass“ werfen und somit die 800 Jahre alte majestätische Ruine zu einem beeindruckenden und erlebenswerten Anziehungspunkt gestalten. In einer Gemeinderatssitzung und dem Gemeindeinstanzen, die außer der Infrastruktur- auch die Stromkosten tragen, will das „Käercher Schlassfrënn“ mit einem Eigenbeitrag von fast 64 000 F eine leistungsstarke Scheinwerfer angeschafft, die allabendlich beraubende Lichteffekte auf die rund 60 m lange Hauptfassade werfen.

Der offizielleren Inbetriebnahme abend mit anschließendem Ehrenwein wohnten Bürgermeister Robert Goniva, die beiden Schöffen Romain Müller und Nico Mangen, die Räte Constant Wagner und Carlo Klein, sowie Vertreter der beratenden Kommissionen, der Vereine, Repräsentanten anderer öffentlicher Einrichtungen, die auf Burgen spezialisierte Architektin Alexa Poeckes sowie viele geschichtsinteressierte Bürger bei.

Die „Käercher Schlassfrënn“ waren vertreten durch Präsident Jean Kayser, die Vizepräsidenten Marie-Josée Agosta und Edmond Schmitt, Sekretär Carlo Kirsch, Kassierer Georges Simon und praktisch alle weiteren Vorstandsmitglieder. Nach der gelungenen Schlossbeleuchtung wird laut Bürgermeister Robert Goniva die hoch gelegene 250 Jahre alte Barockkirche „Sankt Remigius“ demnächst ebenfalls von einer Scheinwerferanlage angestrahlt werden. gds

Archäologische Ausgrabungen am „Käercher Gréiveschlass“ beendet

Die vor drei Jahren begonnenen archäologischen Ausgrabungen in der Koercher Wasserburg „Grëtzenhaff“ sind beendet. Die vom „Service des sites et monuments“, in Zusammenarbeit mit dem „National museum für Geschichte und Kunst“, unter Leitung von John Zimmer durchgeführten Grabungen haben neue Erkenntnisse ans Tageslicht gebracht.

Bisher war man davon ausgegangen, dass die Burg von Wirich von Koerich ab dem Jahr 1259 errichtet worden ist. Neuere Funde lassen aber darauf schließen, dass deren Entstehung schon viel früher stattgefunden haben könnte, nachdem unter einem um das Jahr 1300 verlegten steinernen Fußbodenbelag Spuren einer früheren Holzkonstruktion entdeckt worden sind, auf der Teile der Burganlage errichtet sind. Auch wurden unter und Dachziegel in demselben Tiefenbereich sichergestellt. Interessanten haben Maurer einer spezialisierten Baufirma begonnen, einige besonders einsturzgefährdete Partien im Mauerwerk auszubessern und zu festigen. Die seit neun Jahren bestehende Vereinigung „Käercher Schlassfrënn“ und der Koericher Schöffenrat stehen seit einigen Monaten mit der zuständigen Bauten- und Kulturministerin Erna Hennicot-Schoepges in Verhandlungen. In diesen Gesprächen geht es darum, die gut erhaltenen Ruinen wieder aufrustungen und Reparaturen berichtet) darin ein „Château culturel“ für die Westregion des Landes einzurichten.

Die archäologischen Ausgrabungen im „Käercher Gréiveschlass“ sind beendet. Funde haben ergeben, dass die Wasserburg viel älter sein könnte als bisher angenommen wurde.

(Photo: Edmond Schmitt)

Ausgrabungen 2002 beendet

Dann beginnt der teilweise Wiederaufbau

Die Koericher Wasserburg „Gréiveschlass“ wird nach Wiederaufbau- und Renovierungsarbeiten historischen, kulturellen und touristischen Zwecken verfügbar gemacht

Photo: Käercher Schlassfrënn

Überwiegend tätete der Vorstand der „Käercher Schlassfrënn“ in seiner Sitzung vom 23. April 2002 folgende Ämterverteilung: Präsident: Georges Simon, Vizepräsidenten: Marie-Josée Agosta, Jeannot Weber, Sekretär: Edmond Schmitt, Trésorière: Edmond Schmitt, Trésorière: Edmond Schmitt, Trésorière

Tempus Mediaevale am 19. September

Mittelalter-Fest in Koerich

»Käercher Schlassfrënn« feiern 10-jähriges Bestehen rundum das »Gréiveschlass«

Mit einem mittelalterlichen Fest, wie es Koerich – gelegen zwischen Capellen und Steinfort – bis dato nicht erlebt hat, begehen die »Käercher Schlassfrënn« am Sonntag, dem 19. September, ihr zehnjähriges Bestehen. »Tempus Mediaevale« nennen die Organisatoren das Volksfest, das von 10 Uhr vormittags bis in die Abendstunden dauert und bei freiem Eintritt zu besichtigen ist.

Rund um die 800 Jahre alten mächtigen Gemäuer der in der Ortsmitte von Koerich gelegenen Wasserburg »Gréiveschlass« werden den ganzen Tag über Artisten und Kunsthandwerker aus dem In- und Ausland zeigen, wie die Menschen aus unserer Gegend vor Jahrhunderten bis etwa 1500 n. Chr. gelebt, gearbeitet und gefeiert haben. Vor der traumhaften Kulisse der alten Wasserburg leben wieder die Bräuche und Gepflogenheiten in der Atmosphäre längst vergangener Zeiten auf.

Zentralpunkt ist ein mittelalterliches Lager in dem Menschen leben und arbeiten. In einem einzigartigen Ambiente wird das Mittelalter wieder lebendig. Hier bereiten Frauen in ihren langen Gewändern auf offenem Feuer in primitiven Pfannen und Töpfen karge Mahlzeiten zu; schärfen rauhbeinige Männer mit dem Wetzstein ihre Sicheln und Sensen; striegeln, füttern und tränken Kinder und Jugendliche Haus- und Nutztiere.

Hautnah können die Besucher miterleben, wie ein Schmied in seiner Esse glühendes Eisen zu einem Kunstgegenstand hämmert, ein Töpfer aus feuchtem Lehm Vasen, Schüssel und Tassen fertigt; ein Kaligraph mit dem Federkeil Kunstschrift auf Papier zeichnet; ein Alchemist durch dampfend-gährende Substanzen Gold herzustellen versucht und sein Publikum mit seinen Tricks in Staunen versetzt; eine Kunstarbeiterin Schmuck und Zierrat im Modetrend von Anno Dazumal anfertigt.

An weiteren Ständen werden mittelalterliche Gebrauchsgegenstände gezeigt und zum Verkauf angeboten: Kleider, Hemden und Kopfbedeckungen, Dekorationsartikel aus Stroh oder Holz, selbstgeschleuderter Landhonig, Heilpflanzen aus heimischen Wäldern und Wiesen. Zu den Attraktionen des Festes gehört ein Eselreiten für die kleinen Gäste.

Musik des Mittelalters, romantisch, frech, möglichst authentisch auf zeitgenössischen Instrumenten, wobei auch getanzt werden kann, sorgen für Rhythmus und frohe Laune. Essen und Trinken sind ebenfalls dem Zeitalter angepasst: Fleisch-Eintopf in ausgehöhlter Brotkruste und Crème brûlée zum Preis von 9 Euro. (Bitte möglichst vorbestellen unter Tel. 30 85 09). Daneben gibt es auch Koteletten, Thüringer, Mettwurst, Eisenkuchen, deftige Backwaren und hausgemachtes Quetschekraut, einen Stand mit biologischen Naturprodukten und natürlich alle geläufigen alkoholhaltigen und alkoholfreien Getränke. Und wer etwas Besonderes bevorzugt, soll den Stand der »Käercher Schlassfrënn« besuchen mit seinen Spezialgetränken wie Rittertrunk, Knappentrunk, Feentrunk und Hexengesöff.

Seit ihrer Gründung im Jahre 1993 setzen sich die »Käercher Schlassfrënn« und die Gemeindeverwaltung Koerich ein, damit das sich in Staatsbesitz befindliche »Gréiveschlass« wieder zum Teil aufgebaut und zukünftig kulturellen Zwecken zugeführt wird. 1999 haben Fachleute, des dem Kulturministerium unterstehenden »Sites et Monuments« im Schlossinnern archäologische Ausgrabungen begonnen, die 2003 abgeschlossen wurden. In dieser Zeitspanne sind im Innern der einstigen Wasserburg auch Ausbesserungs- und Befestigungsarbeiten durchgeführt worden, um einem weiteren Verfall der Anlage vorzubeugen.

Rundum das »Gréiveschlass« feiern die »Käercher Schlassfrënn« am 19. September ihr zehnjähriges Bestehen

Mittwoch, den 11. Mai 2005

„Gréiveschlass" in Koerich soll nicht länger vor sich hindümpeln

Von der Burgruine zur Freilichtbühne

Architektin Tatjana Fabeck: „Kein Wiederaufbau, sondern Befestigung des Mauerwerks"

Geschichte des „Gréiweschlass"

Wirich von Koerich, so heißt es in alten Schriften, soll die Koericher Wasserburg um 1259 auf älteren Fundamenten erbaut haben. Durch Heirat kommt die Anlage an die Familie von Elter, die im 14. Jahrhundert an der Südseite einen von zwei viereckigen, schrägsgestellten Türmen flankierten Wohnflügel errichtet.

Um 1585 lässt Jacques de Raville (Rollingen) die Burg im Renaissance-Stil umbauen. Lothar Friedrich von Rollingen ließ 1728 im Südflügel neue Barock-Fenster einbauen.

Elf Jahre nach seinem Tod kamen Schloss und Herrschaft Koerich durch Kauf an Lambert-Joseph de Marchant et d'Ansembourg, der 1750 den Reichsgrafentitel erhielt.

Daher rührt auch die Bezeichnung „Gréiweschlass" (Grafenschloss) für das Anwesen.

Durch abermaligen Verkauf und durch Erbschaft gelangte der Besitz an die Familien de Tornaco, de Pfortzheim, de Marches und de Wykerslooth, bevor 1949 ein Einwohner aus Koerich die seit Ende des 18. Jahrhunderts zur Ruine gewordene Burg erwarb. Seit 1985 gehört sie dem Luxemburger Staat, der seit 2000 Ausgrabungen durchführen lässt, um die Baugeschichte zu erforschen.

Quelle: Faltblatt des Denkmalministeriums, 2001

Freude über Fortgang am „Gréiveschlass"

Zuversicht bei den „Käercher Schlassfrënn"

Es habe sich eine Menge um das „Gréiveschlass" bewegt, so der äußerst zufriedene Präsident Georges Simon in seinem Rückblick 2011 während der diesjährigen Generalversammlung der „Käercher Schlassfrënn". Erfreut zeigte sich der Vorsitzende auch über die dritte Ausgabe des „Buergeband" von John Zimmer mit einer 32-seitigen Detailanalyse über das „Käercher Schlass". Einen großen Dank richtete Georges Simon an „Sites et monuments", und vor allem an Jean-Jacques List, an den ONT und die Gemeinde Koerich für die Unterstützung sowie an seinen Vorstand, an die lokale Feuerwehr für die gute Zusammenarbeit beim „Tempus Mediaevale" sowie alle ehrenamtliche Helfer während der Großveranstaltung. Neben ihrer Hauptmission, den Fortgang der Arbeiten am „Gréiveschlass" voranzutreiben, werden die „Käercher Schlassfrënn" sich 2012 unter anderem erneut an der „Kulturnuecht am Westen" am 5. Mai beteiligen. Das Jahreshighlight „Tempus Mediaevale" findet im September statt.

Die „Käercher Schlassfrënn" setzten sich zusammen aus 293 Mitgliedern, davon 252 Sympathisanten und 41 „Membres associés".

Der Vorstand 2012 wurde wie folgt bestätigt: Präsident: Georges Simon; Sekretär: Carlo Kirsch; Finanzverwalter: Guy Schmitz; beisitzende Mitglieder: Frederik Groenendijk, Yves Kroemmer, Eugène Lanckohr, Jos Mersch, Lucien Reding, Rodolphe Steimes, Jeannot Weber und als neues Mitglied Fernand Steffen.

Jean-Jacques List, verantwortlicher Leiter der Restaurierungsarbeiten von „Sites et monuments" am „Gréiveschlass" berichtete im Detail über die 2011 ausgeführten Befestigungsmaßnahmen an der Nord- und Ostseite und im Innenhof der Wasserburg. Im laufenden Jahr stehen am „Palaisgebai" und Turm die Vorbereitungen für die Bühne und die „Passerelle" und Stabilisierungsarbeiten im Kellerbereich an. Derzeit müssten noch einige Veränderungen bei der Planung vorgenommen werden, in die die „Käercher Schlassfrënn" selbstverständlich mit eingebunden werden, so Jean-Jacques List weiter. Die bisherigen Investitionen schlugen mit rund 1,3 Millionen Euro zu Buche. Bis zur Fertigstellung des regionalen Kultur- und Begegnungszentrums Anfang 2015 wird mit weiteren 4,5 Millionen Euro gerechnet. (rfg)

40 SÜDEN

Luxemburger Wort, Samstag, den 20. April 2013

„Käercher Schlassfrënn" sehen Aufwertung des „Gréiveschlass" positiv entgegen

Neues Leben in alten Gemäuern

2014/2015 soll die Schlossruine für die Öffentlichkeit begehbar sein

24 SÜDEN

Donnerstag, den 12. September 2013

Grundsteinlegung für Instandsetzungsarbeiten im „Käercher Schlass"

Mehr als nur eine Kulisse

„Gréivelsschlass" soll wieder zum kulturellen Mittelpunkt von Koerich und Umgebung werden

Le Quotidien — Plein Centre — 13

Le château de Koerich en rénovation

Grâce à l'action de l'ASBL Käercher Schlassfrënn, qui œuvre à faire connaître les sites touristiques du village, le château de Koerich ne tombera pas dans l'oubli.

Gefahrlose Burgbesichtigung ab 2008

„Käercher Schlassfrënn" stellten diesjähriges Kulturprogramm vor

Seit ihrer Gründung im Jahr 1993 setzen sich die „Käercher Schlassfrënn" (KSF) in erster Linie für den Erhalt der historischen Bausubstanz des „Gréiveschlass" im Ortszentrum von Koerich ein. Dieses Ziel scheint nun in absehbarer Zeit Wirklichkeit zu werden.

Vor wenigen Tagen hatten die „Käercher Schlassfrënn" zu ihrer Jahreshauptversammlung in den Festsaal in Koerich eingeladen, zu der Präsident Georges Simon zahlreiche Mitglieder und Ehrengäste begrüßte. Der Vorsitzende bedankte sich bei den Verantwortlichen der Gemeinde Koerich, des „Office national du Tourisme (ONT), des „Sites et Monuments", des Feuerwehrkorps sowie bei allen ehrenamtlichen Helfern für ihr Engagement, ihre Unterstützung und ihre Zusammenarbeit.

Dem Aktivitätsbericht von Carlo Kirsch waren unter anderem das erfolgreiche Mittelalterfest „Tempus Mediaevale" sowie die „Concerts de Koerich" in Zusammenarbeit mit den „Jeunesses Musicales du Luxembourg" in der barocken Dekanatskirche zu entnehmen. Die KSF zählen zurzeit 385 Mitglieder. Für das laufende Jahr stehen außer dem „Cabaret mat de Makadammen" am 2. März auch die „Concerts de Koerich" am 1. Februar (Trio Baroque), am 11. März (Duo de Cuatro et Guitare), am 7. Oktober (EMA) und am 18. November (Trio du Luxembourg) auf dem Programm. Höhepunkt der Saison soll am 16. September wieder das Mittelalterfest „Tempus Mediaevale" sein.

Finanzverwalter Guy Schmitz präsentierte der Versammlung eine positive Bilanz, bevor der Vorstand wie folgt bestätigt wurde: Präsident: Georges Simon; Sekretär: Carlo Kirsch; Finanzen: Guy Schmitz; Charles Kerschenmeyer (Concerts de Koerich); beisitzende Mitglieder: Léon Eschette, Jean Everard, Tatjana Fabeck, Jean-Jacques Flammang, Aly Gehlen, Frederik Albert Groenendijk, Danielle Kass, Eugène Lanckohr, Jos Mersch, Lucien Reding, Rodolphe Steimes, Jeannot Weber und Raymond Wagner.

Über die Grenzen hinaus bekannt

ONT-Vertreter Georges Heiderscheid lobte die gute Zusammenarbeit mit den „Käercher Schlassfrënn" und gratulierte zu ihren kulturellen Aktivitäten, die inzwischen zu einem festen Bestandteil des regionalen Veranstaltungskalenders geworden seien und weit über die Grenzen hinaus bekannt sind. Bürgermeister Léon Eschette schloss sich diesen Worten an und wies auf die geplante Neugestaltung des Rathausplatzes hin. Dieser soll mit den Außenanlagen des „Gréiveschlass" ein harmonisches Ganzes werden.

Jean-Jacques List, Verantwortlicher des „Sites et Monuments" für die Konservierungsarbeiten am „Gréiveschlass", informierte mit Bildaufnahmen über die 2006 getätigte Bestandsaufnahme und die Schadenkartierung sowie über Notsicherungsmaßnahmen und Konservierungsarbeiten an der historischen Bausubstanz der Wasserburg. Nach weiteren Befestigungsarbeiten sollen ab 2008 geführte Besichtigungen gefahrlos durchgeführt werden können.

Zum Abschluss präsentierte Architektin Tatjana Fabeck das Vorprojekt zur Nutzung des „Gréiveschlass" für kulturelle Veranstaltungen. Geplant sind ein Schankraum mit kleinem Restaurationsbetrieb, ein Saal mit Bühne und Zuschauertribüne, Sanitäranlagen, ein Ausstellungsraum und eine permanente Ausstellung mit Informationen zur Geschichte der historischen Wasserburg. Dabei wurde großer Wert darauf gelegt, die aktuellen Umrisse der Ruine unverändert zu belassen. (rfg)

Zur Erinnerung an das „Fockeschlass"

Gedenkplakette für historischen Herrensitz in Koerich enthüllt

Auf Initiative der „Käercher Schlassfrënn" *konnte eine Gedenkplakette für das „Fockeschlass" von Bürgermeister Léon Eschette (links) und Vereinspräsident Georges Simon (rechts) enthüllt werden.* (FOTO: CORTSE MULLER)

Das „Gréiveschlass" am Fuße der Sankt Remigius-Kirche als die Wahrzeichen der Ortschaft Koerich schlechthin sind wohl jedem bekannt. Die Existenz eines zweiten Schlosses in Koerich, dem „Fockeschlass", ist aber weitestgehend unbekannt.

Knapp 100 Meter von „Gréiveschlass" entfernt, auf einer Anhöhe genannt „Fockegaart", stand das „Fockeschlass", benannt nach der Adelsfamilie Fock von Hübingen, in dessen Besitz es sich von 1487 bis 1593 befand. Im 13. Jahrhundert wird die Herrschaft erstmals erwähnt. 1593 kam die Fockenherrschaft durch Heirat in den Besitz der Familie von Nassau. Am 3. Juni 1738 erwarb Freiherr Lambert Joseph de Marchant et d'Amsembourg das „Fockeschlass", der wenige Monate später auch Besitzer der Grevenherrschaft wurde und somit die beiden Koericher Herrschaften vereinte. Das „Fockeschlass" wurde dem Verfall überlassen.

So entstanden im 18. Jahrhundert rund um die Ruine Wohnhäuser aus den Überresten des einstigen feudalen Herrensitzes. Auf Initiative der „Käercher Schlassfrënn" wurde beim Festsaal im „Chemin du Fockeschlass" eine Plakette mit der Geschichte des „Fockeschlass" angebracht. Im Rahmen einer Feierstunde wurde die Plakette von Bürgermeister Léon Eschette und Georges Simon, Präsident der „Käercher Schlassfrënn", enthüllt. (rfg)

Luxemburger Wort, Donnerstag, den 14. März 2013

Aufwertung des „Gréiveschlass" in Koerich: Licht am Ende des Tunnels

„Käercher Schlassfrënn" feiern 20. Jubiläum

Kulturministerin Octavie Modert *schlug vor, den offiziellen Spatenstich des Projekts mit dem Auftakt der Jubiläumsauflage des „Tempus mediaevale" zu verbinden.* (FOTO: CORTSE MULLER)

Im September 1993 ins Leben gerufen, kämpfen die „Käercher Schlassfrënn" nun seit 20 Jahren für den Erhalt und die Aufwertung des „Gréiveschlass" in Koerich. Jetzt sehe er Licht am Ende des Tunnels, sagte Präsident Georges Simon anlässlich der 20. Generalversammlung, zu der er neben zahlreichen Mitgliedern und Ehrengästen auch Kulturministerin Octavie Modert willkommen hieß.

Im Mittelpunkt der Versammlung stand die Präsentation des leicht überarbeiteten Projekts, um das „Gréiveschlass" zu neuem Leben zu erwecken.

Wie die zuständige Architektin Tatiana Fabeck erklärte, wurde großen Wert auf eine offene, behindertengerechte Struktur mit vielseitigen Möglichkeiten gelegt, ohne aber den Charakter und das Bild der Schlossruine zu verändern. Dank einer flexiblen Bühne und Bestuhlung können die kulturellen Aktivitäten wie Open-Air-Ausstellungen, Theater und Konzerte den jeweiligen Bedürfnissen angepasst werden.

Lediglich die in Glas gehaltene „Brasserie" mit kleiner Restauration wird überdacht und wird zusätzlich mit einer offenen Terrasse aufgewertet. Neben einem behindertengerechten Eingang werden Rampen den Rundgang für Rollstuhlfahrer und Familien mit Kinderwagen erleichtern.

Jean-Jacques List, Mitarbeiter vom „Service des sites et monuments nationaux", berichtete anschließend über den aktuellen Stand der Befestigungsarbeiten am „Gréiveschlass".

Nach der langen Planungsphase und Stabilisationsmaßnahmen geht es nun in die Umsetzungsphase, so Kulturministerin Octavie Modert. Sie beglückwünschte die „Käercher Schlassfrënn" zu ihrem 20. Geburtstag und gleichzeitig zur zehnten Auflage des „Tempus mediaevale".

In diesem Zusammenhang schlug sie vor, den offiziellen Spatenstich des Projekts mit dem Auftakt der Jubiläumsauflage zu verbinden. Bis zur Inbetriebnahme des „Käercher Schlass" wird mit einer Bauzeit von 18 bis 24 Monaten gerechnet.

Viel Lob für die „Käercher Schlassfrënn" und das Projekt gab es auch von Bürgermeisterin Pia Flammang und von Germaine Everard, Stellvertreterin der Asivema.

Neben der Organisation des „Tempus mediaevale" am 15. September mit einem großen Mittelaltercamp werden die „Käercher Schlassfrënn" sich am 4. Mai erneut an der „Kulturnuecht am Westen" mit Führungen unter der Leitung von Jean-Jacques List und Daniel Giorgietti durch das Schloss beteiligen.

Georges Simon bedankte sich abschließend bei Kulturministerin Octavie Modert, Jean-Jacques List, der Gemeinde Koerich, Architektin Tatiana Fabeck, seinem Vorstand, der Feuerwehr Koerich und allen Helfern beim „Tempus mediaevale" für die gute Zusammenarbeit und die Unterstützung.

Der Vorstand setzt sich zusammen aus: Präsident Georges Simon, Sekretär Carlo Kirsch, Finanzverwalter Guy Schmitz, Yves Kroemmer (Vertreter bei der „Association des châteaux"), Eugène Lanckohr (Vertreter der „Entente") sowie den beisitzenden Mitgliedern Claude Brenner, Frederik Groenendijk, Jos Mersch, Luss Reding, Fernand Steffen, Rodolphe Steimes und Jeannot Weber. (rfg)

„Gréiweschlass" in Koerich sollte Kulturstätte werden

800 Jahre alte Wasserburg für nachfolgende Generationen erhalten

Folgendes stand am 30. Mai 2003 u. a. im „Luxemburger Wort" zu lesen:

„CLF. – Ein ehrgeiziges Projekt der vor neun Jahren gegründeten Vereinigung ‚Käercher Schlassfrënn' zum Erhalt des rund 800 Jahre alten ‚Gréiweschlass' im Ortskern sieht vor, die Gemäuer der ehemaligen Wasserburg nicht nur auszubessern und in Stand zu setzen, sondern dem Bauwerk neues Leben einzuhauchen: Ohne das äußere Erscheinungsbild der Burg anzutasten, soll das Innere mit der dazugehörigen Naturbühne zu einer Kulturstätte umfunktioniert werden. Sollte das ambitiöse Projekt tatsächlich umgesetzt werden, würden sich die altehrwürdigen mittelalterlichen Gemäuer geradezu als unverwechselbarer und unvergesslicher Veranstaltungsort für Konzerte, Theateraufführungen, Kinoabende, Tagungen, Ausstellungen und Feste anbieten. (...)

Das stabile Mauerwerk der um 1259 (erstes Datum, das mit der Burg in Verbindung gebracht werden kann) im Geviert errichteten und mehrmals umgebauten Burganlage – insbesondere die Umfassungsmauern, der Burgturm und der in mehrere ungleich große Räume unterteilte Gewölbekeller – befinden sich einer letzten Bestandsaufnahme der ‚Käercher Schlassfrënn' zufolge in einem dem Alter entsprechend bemerkenswert guten baulichen Zustand. Prunksaal des ‚Gréiweschlass' ist zweifelsfrei der 33 Meter lange und elf Meter breite Hauptraum mit seinen auf beiden Seiten eingelassenen Barockfenstern aus dem 18. Jahrhundert. Nach mehrmaligem Besitzerwechsel kamen Schloss und Herrschaft Koerich 1739 durch Kauf in den Besitz von Lambert-Joseph de Marchant et d'Ansembourg, der 1750 den Reichsgrafentitel erhielt. Darauf ist auch die Bezeichnung ‚Gréiweschlass' (Grafenschloss) zurückzuführen.

Durch abermaligen Verkauf und durch Erbschaft gelangte der Besitz an die Familien de Tornaco, de Pfortzheim, de Marches und de Wykerslooth, bevor 1949 ein Einwohner aus Koerich das seit Ende des 18. Jahrhunderts zur Ruine heruntergekommene Anwesen erwarb. Seit 1985 gehört die ehemalige Wasserburg dem Luxemburger Staat, der seit 2000 Ausgrabungen durchführen ließ, um die Baugeschichte des architektonischen Zeitzeugen aus dem Mittelalter zu erforschen. Diese Arbeiten sind Georges Calteux vom ‚Service des sites et monuments' zufolge mittlerweile abgeschlossen. Das teilweise baufällige Mauerwerk, an dem der Zahn der Zeit sichtlich genagt habe, werde ab kommendem Herbst ausgebessert, um sicherzustellen, dass das historisch wertvolle ‚Gréiweschlass' auch den nachfolgenden Generationen erhalten bleibt."

Der Anblick *der aus dem 13. Jahrhundert stammenden Koericher Wasserburg war damals auch schon beeindruckend.* (FOTO: GUY JALLAY)

Optimismus nach bitterer Enttäuschung

„Käercher Schlassfrënn" zogen Bilanz / Stabilisationsarbeiten am „Palaisgebai" für Frühjahr angekündigt

Georges Simon, Präsident der „Käercher Schlassfrënn", eröffnete die diesjährige Generalversammlung mit einer Gedenkminute zu Ehren der kürzlich verstorbenen Mitglieder, darunter Charles Kerschenmeyer, die Seele und treibende Kraft der „Concerts de Koerich".

Nach 15 Jahren „Concerts de Koerich" habe man im vergangenen Jahr auf Grund mangelnder privater Sponsoren beschlossen, die Konzerte nach der Auflage 2010 in dieser Form einzustellen. Derzeit ist der Verein auf der Suche nach Partnern, um die Veranstaltungen auf regionaler Basis und im Sinne von Charles Kerschenmeyer fortzuführen, so der Vorsitzende.

Anschließend machte Simon seinem Ärger Luft, indem er auf den Stillstand der Arbeiten am „Gréiveschlass" seit 2009 hinwies, obwohl laut „Sites et Monuments" im Herbst 2009 die Stabilisationsarbeiten am sogenannten „Palaisgebai", wo später die Bühne geplant ist, anlaufen sollten.

Einem regen Briefwechsel mit Direktor Patrick Sanavia war zwar zu entnehmen, dass die zugestandenen Gelder für das regionale Kulturprojekt weiterhin Bestand hätten. Der Präsident forderte, endlich das Architektenbüro Fabeck, das sich seit Jahren mit dem Projekt befasst, unter Vertrag zu nehmen und appellierte auch an das Kulturministerium: „Fir eis hei zu Käerch net hänken ze loossen".

Jean-Jacques List, verantwortlicher Projektleiter beim nationalen Denkmalschutz, nahm Stellung zu den Vorwürfen und führte die Verzögerung des Zeitplans unter anderem auf den Konkurs der Baufirma zurück. Mittlerweile wäre auch der Vertrag mit dem Architektenbüro geklärt, das derzeit das Vorprojekt überarbeitet.

Die Stabilisationsarbeiten am „Palaisgebai" sollen noch im Frühjahr in Angriff genommen werden, und bereits zum „Tempus Mediaevale" könnten erste Führungen möglich sein. Die Gesamtstabilisations-Maßnahmen sollen 2013 abgeschlossen sein. Bis 2015-2016 sollen die Infrastrukturen einschließlich des Außengeländes betriebsfertig sein. Damit wären dann zwischen 2011 und 2016 Investitionen von 4 bis 4,5 Millionen Euro getätigt worden.

Im Veranstaltungskalender 2011 steht die Teilnahme mit Infoständen beim „Vis-Ta-Ville" in Nivange am 15. Mai und am 2. und 3. Juli beim Mittelalterfest in Hesperingen. In der Nähe des Festsaals in der „Rue Fockeschlass" wird eine Plakette angebracht, die an ein weiteres Schloss, das gleichnamige „Fockeschlass", in Koerich erinnert. Die „Schlassfrënn" werden sich erneut an der „Kulturnuecht am Westen" am 7. Mai beteiligen. Das Highlight „Tempus Mediaevale" findet am 18. September statt.

Der Vorstand 2011 setzt sich wie folgt zusammen: Präsident: Georges Simon; Sekretär: Carlo Kirsch; Finanzverwalter: Guy Schmitz; beisitzende Mitglieder: Jean Everard (Vertreter des Schöffenrats), Germaine Everard-Hutmacher, Aly Gehlen, Frederik Groenendijk, Yves Kroemmer, Eugène Lanckohr, Jos Mersch, Lucien Reding, Rodolphe Steimes und Jeannot Weber.

Abschließend betonte Alain Krier vom ONT die Wichtigkeit kultureller Aktivitäten im ländlichen Raum und sicherte den „Käercher Schlassfrënn" die Unterstützung des ONT zu. (rfg)

24 SÜDEN

Schöffenrat von Koerich bezieht Stellung zum Dossier „Gréiveschlass"

Baustopp als Stein des Anstoßes

Schöffenrat spricht von fehlenden Dokumenten bei Anfrage für Baugenehmigung

DER KOMMENTAR

Am Ziel vorbei

Luxemburger Wort
Mittwoch, den 30. Juli 2014

Sanfte Instandsetzung des „Gréiveschlass" in Koerich

Gemüter wieder beruhigt

Aus den „Käercher Schlassfrënn" soll neue Struktur entstehen

VON LUC EWEN

Der Zwist um die Zukunft des Schlosses in Koerich scheint beigelegt. Bei einem Treffen am Montag einigten sich die Kulturministerin, der Schöffenrat und die „Käercher Schlassfrënn" auf eine weitere Vorgehensweise.

Hauptknackpunkt war bekanntlich die Frage der Gemeindeväter, ob eine Organisation wie die „Käercher Schlassfrënn" die nötige Erfahrung besitzen, um für die Programmierung des Schlosses nach dessen Instandsetzung verantwortlich zu zeichnen. Eine verweigerte Baugenehmigung hatte zum Eklat geführt und schlussendlich gar zum Baustopp.

Nun scheint die Welt wieder in Ordnung. Wie Bürgermeisterin Pia Flammang-Risch und der Präsident der „Schlassfrënn" Georges Simon gestern in einem gemeinsamen LW-Interview betonten, sei man sich einig über die künftige Struktur, die in Zukunft das Schloss mit Leben füllen soll. Diese soll aus den „Käercher Schlassfrënn" heraus entstehen. Mitglied werden auch Vertreter der Gemeinde und des Ministeriums sein. Flammang-Risch und Simon betonen dass alle Beteiligten an einer Aufwertung des Schlosses interessiert sind.

Ziel der sanften Instandsetzung ist, die Ruine des Wasserschlosses in Koerich mit neuem Leben zu füllen. In dem im Jahre 1728 im Barockstil umgebauten Teil des Gemäuers soll eine variable Bühne für Open-Air-Aktivitäten entstehen.

Der im spätromanischen Stil erbaute Wohnturm, von Ortskundigen als Hexenturm bezeichnet, soll eine Wendeltreppe erhalten, um so Besuchern einen Panoramablick über die Anlage zu ermöglichen. Im hinteren Bereich entsteht eine „Brasserie". Fußgängerrampen sollen einen barrierefreien Zugang zu dem fast 700 Jahre alten Gemäuer ermöglichen, dies ohne die eigentliche Bausubstanz zu beeinträchtigen.

Nach dem Baustopp *ruhten die Arbeiten. Nach dem Treffen mit Kulturministerin Maggy Nagel scheint eine Einigung in Sicht.* (FOTO: TANIA FELLER)

(K)eine Baugenehmigung für die Renovierungsarbeiten am »Greiweschlass«?

Diese Woche kündigten die »Käercher Schlassfrënne« an, sie würden ab sofort ihre Aktivitäten ruhen lassen. Der letzte Tropfen der das Faß wohl zum Überlaufen brachte, war wohl, als die Gemeindeverwaltung, als der »Service des Sites et Monuments Nationaux« vor wenigen Wochen die Baugenehmigung für die Renovierungsarbeiten an der Burgruine beantragte, Fragen über die zukünftige Verwaltung der Burganlagen aufwarf, welche in keinem Zusammenhang mit der Baugenehmigung und den Renovierungsarbeiten stehen, für welche der Staat fünf Millionen Euro zur Verfügung stellt.

Die »Käercher Schlassfrënn«, die sich seit 1993 für den Erhalt und die Renovation der Burg einsetzen und denen es zu verdanken ist, dass nun endlich mit der Gestaltung des Innenraums des »Greiveschlass« begonnen werden kann, um die Burgruine für Besucher begehbar zu machen, bezeichnen das Vorgehen der Gemeindeverwaltung als »Unverschämtheit und Beleidigung« gegenüber den vielen Freiwilligen, die während ...

Die »Käercher Schlassfrënn« machen jedoch auch deutlich, dass sie ihre Arbeit fortsetzen wollen, sollte die Gemeindeverwaltung sich doch bereit zeigen ein voller Transparenz und im Sinne einer gleichberechtigten Partnerschaft zusammenarbeiten.

Der Schöffenrat der Gemeinde Koerich teilte indessen mit, bis dato hätten nicht alle Dokumente vorgelegen, welche für eine Baugenehmigung erforderlich seien.

Das »Greiweschlass« ...

Das »Greiweschlass« in Koerich.

LEBEN

LEBEN

Koerich

Renaissance einer Wasserburg

Luxemburg zählt viele Burgen, die kultureller und touristischer Mittelpunkt ihrer Gegend sind. Daher ist es keine Überraschung, dass sich ebenfalls die Koericher viel von der architektonischen Aufwertung der einstigen Weiheranlage versprechen.

Text: Daniel Michels • Foto: Chris Karaba

Zwar hat der Zahn der Zeit heftig genagt, dennoch dominieren noch heute die historischen Gemäuer unübersehbar das Zentrum der Ortschaft. Gemeinsam mit der Dekanatskirche mit ihrem charakteristischen Zwiebelturm bilden die Gebäude ein beeindruckendes architektonisches Ensemble – und dieses soll bis 2019 aufgewertet werden. Als die Koericher Wasserburg im späten Mittelalter gebaut wurde, erfüllte sie vorrangig militärische Zwecke. Erst im Laufe der kommenden Jahrhunderte änderte sich das Aussehen Richtung wohnlicheres Schloss und so wird die Ruine auch heute noch von den Koericher Bewohnern als „Gréiveschlass" (siehe Kasten) bezeichnet.

Die „Käercher Schlassfrënn" setzen sich seit 1993 für den Erhalt, die Stabilisierung und die Erforschung des sogenannten „Gréiveschlass" ein. In Zukunft soll das Schloss wieder zum kulturellen Mittelpunkt der Ortschaft werden. In dem 1728 im Barockstil umgebauten Teil des Gemäuers entsteht eine bewegliche Bühne für Open-Air-Aktivitäten. Der im spätromanischen Stil erbaute Wohnturm („Hexenturm") wird durch eine neue Wendeltreppe begehbar und ermöglicht den Besuchern einen Panoramablick über die Anlage. Fußgängerrampen bieten einen barrierefreien Zugang zu der fast 700 Jahre alten Burg, eine Brasserie übernimmt bei Konzerten, Lesestunden oder Theateraufführungen die kulinarische Versorgung der Besucher.

Burg ganzjährig geöffnet

Die Absicherungsarbeiten – es ist kein Wiederaufbau der Ruine vorgesehen – finden unter der Aufsicht von ...

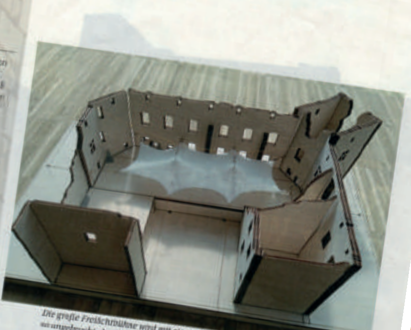
Gut Ding will Weile haben: Die Planungs- und Vorbereitungsarbeiten der Absicherung und der Aufwertung des Koericher Schlosses nahmen 13 Jahre in Anspruch. Die aufgewertete Ruine wird das kulturelle und touristische Herz der Ortschaft.

Von Macht und Zerfall

Es war Gottfried II., Herr von Koerich, von Bertingen und oberster Ritterrichter der Grafschaft Luxemburg, der um 1338 die erste Wasserburg in Koerich erbauen ließ. Der quadratische bis in zehn Meter Höhe erhaltene massive Wohnturm an der Ostseite der Burg gehörte bereits zu dieser ersten Anlage. Im Volksmund „Hexenturm" genannt, ist er wie die Außenmauern im spätromanischen Stil. Mit einem Grundriss von 12 mal 11,60 Meter und einer Mauerdicke von 3 bis 3,5 Meter gehört der Burgfried, dessen einstige Originalhöhe auf 25 bis 30 Meter geschätzt wird, zu den mächtigsten Schlosstürmen der Region. Erhalten ist eine steingemauerte Rundtreppe im oberen Turmabschnitt. Die 15 Meter breiten Gräben der Wasserburg speiste der Goeblingerbach.

Um 1481 erfolgte unter Schutz von ... ein erster Umbau der Burganlage im gotischen Stil. Im Zuge dieser Arbeiten wurde das lange rechteckige Palas-Gebäude errichtet. Ende des 16. Jahrhunderts unternahm der neue Besitzer Jacques de Raville beträchtliche Umbauarbeiten im Renaissance-Stil. Unter seiner Anleitung entstand ein feudaler Herrensitz mit großem Treppenhaus, der Kapelle sowie den zwei rechteckigen Türmen in der Südfassade. Von dem einstigen Prunk zeugen heute nur noch der stattliche Kamin des ersten Stockwerks aus dem Jahr 1580 sowie die großen Fensteröffnungen. Um 1728 wurde der südliche Flügel nochmals im Barockstil umgebaut.

Den Beinamen Grafenschloss („Gréiveschlass") verdankt das Koericher Schloss Freiherr Lambert Joseph von Marchant und Ansenburg, Herr zu Koerich, der am 1. Oktober 1749 von Kaiserin Maria Theresia in den Grafenstand erhoben wurde. Mitte des 18. Jahrhunderts verließen die Burgherren das zum Teil schon baufällige Schloss. Es wurde aber weiterhin bis zum Beginn des 19. Jahrhunderts als Bauernhof genutzt, danach verfiel es aber mangels Unterhaltsarbeiten. Der letzte private Besitzer, Pierre Flammang, unternahm ab 1950 verschiedene bauliche Sicherungsarbeiten, um dem Verfall Einhalt zu gebieten. Heute befindet sich die Ruine im staatlichen Besitz und wird ab 2019 wieder dem Publikum zugänglich.



Die große Freilichtbühne wird mit einem zeltartigen Dach überspannt. Dieses ist so angebracht, dass der Blick auf die Dekanatskirche nicht verdeckt wird.

vom staatlichen Denkmalamt statt, das Kulturministerium finanziert das Projekt. Handlungsbedarf bestand vor allem bei den Mauern auf der Torseite, des Burgfrieds und auf der Westseite in Richtung Gemeindehaus. Nach der Stabilisierung werden die neuen Infrastrukturen so aufgebaut, dass sie problemlos zurückbaubar sind. Dazu gehören eine sichere Wegeführung, Rampen, ein multifunktioneller Pavillon inklusive Toiletten sowie die große, überdachte Freilichtbühne über dem Kellergewölbe. Pluspunkt: Das Schloss bleibt während den veranstaltungslosen Zeiten zugänglich.

Obwohl die „Käercher Schlassfrënn" die Absicherungsarbeiten begrüßen, liegt ihnen vor allem die Überdachung der Freilichtbühne am Herzen, erklärt Sekretär Carlo Kirsch. Zurückbehalten wurde ein zeltartiges Überdach aus einer Kunststoffmembran, die harmonisch die an der Innenseite der Renaissancemauer gelegene Bühne überspannt. Die Überdachung wird horizontal so zwischen den beiden Fensterreihen der Mauer angebracht, dass sie den Blick von innen auf die Dekanatskirche im Hintergrund nicht verdeckt ...

Luxemburger Wort
Donnerstag, den 8. Januar 2015

Arbeiten an der Ruine des Schlosses von Koerich

Das Kriegsbeil ist begraben

Statutenänderung soll Zusammenarbeit in guter Atmosphäre gewährleisten

VON LUC EWEN

„Die Arbeiten am Schloss kommen wie geplant voran", das ist die Hauptaussage von Seiten der Schlossfreunde, die voller Zuversicht auf die Instandsetzungsarbeiten im Schloss von Koerich blicken.

Nachdem einige Zeit vergangen ist, seit die Streitigkeiten zwischen Gemeindeverwaltung und den „Käercher Schlassfrënn" um die Schlossruine beigelegt sind, ist es an der Zeit nachzufragen, wie es denn nun weitergehen soll.

Präsident Georges Simon unterstreicht die gute Atmosphäre, in der nun wieder im Interesse der Erhaltung des Schlosses gearbeitet wird. Nach der Aussprache zwischen Gemeindeverwaltung und Vereinigung, sowie der Zusage von Seiten des Ministeriums, das Projekt nicht fallen zu lassen, können die Arbeiten nun wieder wie geplant vorangehen.

Was die „Schlassfrënn" angeht, so werden diese demnächst damit beginnen, ihre Statuten zu überarbeiten. Dabei will man sich an anderen Schlossfreunden orientieren, um die Zusammenarbeit mit der Gemeinde, auch in Punkto Mitspracherecht, zu optimieren.

Die Streitigkeiten zwischen der Gemeinde und den „Schlassfrënn" waren im Juli 2014 vor allem in der Presse ausgetragen worden, nachdem der Direktor des „Service des sites et monuments" die Arbeiten am Schloss hatte stoppen lassen, weil ihm eine Genehmigung für einen Kanalanschluss von Seiten der Gemeinde verweigert worden war.

In einer Stellungnahme an den „Service des sites et monuments" hatte die Gemeinde unter anderem angedeutet, dass es besser wäre, die Leitung des zukünftigen Geländes in die Hände von Professionellen zu geben, anstelle in die von „Personen, Kommissionen, Diensten ohne Erfahrung". Weiter hinterfragte die Gemeinde einige wichtige Punkte des Projektes, wie zum Beispiel die Gelder der vorgesehenen „Brasserie". Daraufhin waren die „Schlassfrënn" an die Presse getreten.

Nun scheint das Kriegsbeil begraben und die Arbeiten sollen wie geplant weitergehen, auch wenn sich die Schlossfreunde derzeit nicht auf einen Zeitplan festlegen möchten. Das betrifft auch das Mittelalterfest „Tempus Mediavale" (siehe unten).

Die Schlossruine *ist ein sichtbares Zeugnis mittelalterlicher Baukunst.* (FOTO: TANIA FELLER)

Zur Erinnerung: Diese Arbeiten sind geplant

Koerich. Ziel der Arbeiten am Schloss, deren Grundsteinlegung bereits im September 2013 erfolgt war, ist es, die Ruine des Wasserschlosses mit neuem Leben zu füllen. In dem 1728 im Barockstil umgebauten Teil des Gemäuers soll bekanntlich eine variable Bühne für Open-Air-Aktivitäten entstehen. Der im spätromanischen Stil erbaute Wohnturm, von Ortskundigen als Hexenturm bezeichnet, soll eine Wendeltreppe erhalten, um so Besuchern einen Panoramablick zu ermöglichen. Im hinteren Bereich wird eine „Brasserie" entstehen. Fußgängerrampen sollen den barrierefreien Zugang zu dem fast 700 Jahre alten Gemäuer ermöglichen. All diese Arbeiten sollen durchgeführt werden, ohne die eigentliche Bausubstanz zu beeinträchtigen. (L.E.)

Die Rückkehr der Ritter ist ungewiss

Entscheidung zum Tempus Medievale 2015 wahrscheinlich im März

Journée du patrimoine au château de Koerich

Les pierres et le traitement des lacunes

A l'initiative du Conseil de l'Europe, les Journées européennes du patrimoine, ont lieu au mois de septembre dans 47 pays. Ensemble avec la Lorraine, la Sarre et la Wallonie, le Luxembourg organise ce cadre qui permet de voir des lieux qui resteraient opaques, sans le vif des explications.

Koerich - A Koerich, par exemple, les visiteurs sont avides d'informations. A l'entrée de la visite du château, des personnes costumées ont du vent dans leur cape, jupons ou vertugades. Ils attendent de pouvoir représenter une curieuse survivance de l'époque médiévale, s'enorgueillissent, avec de chaleureux sourires, d'être venus de Schifflange.

Johnny Zimmer des Sites et Monuments, installé dans un container au centre du château (ce qui localement s'appelle „d'Bühn") parmi des plans et des croquis, avec vue sur la ruine, explique les intentions bâtisseuses. Le site est propriété de l'Etat depuis 1985. L'association des amis du château est intervenue auprès des politiciens, afin qu'un chantier soit entamé.

Propriété de l'Etat depuis 1985

D'abord un travail archéologique que déterminant les données qui sont soumises au conseil (une trentaine de personnes) des Sites et Monuments pour avis. Avec comme la législation internationale. C'est à dire, la reconnaissance de l'oeuvre d'art, sa consistance physique, son intérêt esthétique et historique, en vue de sa transmission au futur. Déterminant ainsi ce qui équivaut à une restauration douce, bannissant les réfections spéculatives.

Toutes les découvertes souterraines seront analysées et lues dans les locaux du musée de Luxembourg.. Aux emplacements du container, un bâtiment en verre, résolument contemporain, abritera ce que la population souhaite. Ce sera vraisemblablement à caractère théâtral. Dans les caves, les habitants ont encore aujourd'hui d'attendrissants souvenirs. Au printemps, les travaux débuteront- certains toits se verront reconstruits et ce que l'archéologie aura découvert sera exposé.

Dans la brochure éditée, Alex Langini apprend au visiteur que le premier seigneur de „Corrich", appelé Wiric, apparaît dans les archives en 1259. Aucun indice jusqu'ici n'a permis une datation antérieure du bâtiment. Le seigneur habitait dans le donjon dont les murs font 3 m d'épaisseur.

Un château plein d'histoire

Par mariage la seigneurie de Koerich passe à la famille d'Autel qui, au 14[e] siècle, fait élever un logis gothique flanqué de 2 tours rectangulaires. En 1580, Jacques de Raville acquiert le château et le transforme en style renaissant, plus confortable et plus cossu. Une cheminée conserve au-dessus de la chapelle ses armoiries.

En 1728, le baron Lothaire-Frédéric de Raville introduit le style baroque dans une façade dont il ne reste aucun document, sauf un effet dans les fenêtres de l'aile sud. Il n'est pas exclu, dira M. Zimmer, qu'un dessin surgisse qui soit plus explicatif.

A la fin du 18[e] siècle, le château est en si mauvais état qu'il ne peut plus être habité. Il appartient successivement aux Tornaco, Pfortzheim, Marches, et Wykerslooth avant d'être vendu en 1949 à un habitant de Koerich. Avant la conscience du patrimoine, des pierres du château avaient été „reconverties" dans une demeure du village. att

Un jus de pomme pour se rafraîchir

Schlossrenovierung fast beendet

Schlassfrënn hoffen auf Einweihung im September

Koerich. Die Käercher Schlassfrënn fiebern dem Herbst mit gemischten Gefühlen entgegen.

In der Generalversammlung standen die Aktivitätsberichte des abgelaufenen Jahres ganz im Zeichen der Renovierung des Schlosses, die nach langen Jahren in diesem Sommer abgeschlossen werden soll. Bereits im September 2013 hatten die Arbeiten begonnen, deren Abschluss jedoch immer wieder verzögert wurde. Die Einweihungsfeierlichkeiten hatten mehrmals von Jahr zu Jahr verschoben werden müssen.

Auch in diesem Jahr musste der Termin nochmals in den September nach hinten verlegt werden. Damit wären dann sechs Jahre vergangen, seit die Arbeiten begonnen haben. Nun aber sind die Verträge für die kulturellen Events unterschrieben, und alle Beteiligten sind guter Dinge, dass der versprochene Termin von der Denkmalschutzbehörde auch eingehalten wird. Dafür verspricht das Schloss, ein echtes Schmuckkästchen zu werden, mit Überdachung und Beleuchtung, um die geplanten Aktivitäten unter den bestmöglichen Bedingungen abzuhalten.

Die Feierlichkeiten zwischen dem 13. und dem 25. September mit einem reichhaltigen kulturellen Programm werden sicherlich viele Schaulustige nach Koerich locken. Angesichts der vielen Aktivitäten um die Schlossrenovierung sind die anderen Themen schon fast nicht mehr aufgefallen. So z. B. die „Concerts" in Koerich. Auch an einer Neuauflage des Mittelalterfests Tempus Mediaevale wird bereits geplant.

Dem Verein mit seinen 257 Mitgliedern wird auch nach dem Abschluss der Renovierung des Schlosses die Arbeit nicht ausgehen. *fwa*

Die Rückkehr der Ritter ist ungewiss

Entscheidung zum Tempus Medievale 2015 wahrscheinlich im März

Koerich. Nachdem im vergangenen Jahr das populäre Mittelalterfestival Tempus Medievale rund um die mittelalterlichen Schlossruinen nicht stattgefunden hat, ist derzeit noch unklar, ob es im September 2015 erneut eine Ausgabe geben wird. Laut Wort-Informationen könnte Anfang März dieses Jahres eine Entscheidung, im Rahmen der Generalversammlung der „Käercher Schlassfrënn" bekannt gegeben werden. Hintergrund der Entscheidung, die Ausgabe 2014 ausfallen zu lassen, waren die Uneinigkeiten zwischen der Gemeinde und den Schlossfreunden (siehe oben). Die Schlossfreunde zeichnen neben ihrer Tätigkeit zum Erhalt des Schlosses auch für die Veranstaltung des Tempus Medievale verantwortlich. Die Streitigkeiten zu den Arbeiten an der Schlossruine sind beigelegt. Ob eine Ausgabe des Festes inmitten der Baustelle jedoch Sinn macht, wollen die Organisatoren bis zu ihrer Jahreshauptversammlung prüfen. (TEXT: LUC EWEN/FOTO: NATHALIE BONATTO)

„Käercher Schlassfrënn" hoffen auf Renovierungsende

„Concerts de Koerich" wieder auf dem Programm

Koerich. Kürzlich fand die Jahreshauptversammlung der im Jahre 1993 ins Leben gerufenen Vereinigung ohne Gewinnzweck „Käercher Schlassfrënn" statt. Mit den Worten „Mir hunn 2015 an der Erwaardung un déi Saachen, déi da kommen oder komme sollten, gelieft an eis intensiv mat dem Suivi vum Käercher Schlassprojet ofginn", eröffnete der Vorsitzende Georges Simon die Versammlung. ... die Gestaltung des ... um das „Gréi... für viel Kopfzer... Die Gestaltungs... hätten nicht un... Vorstellungen der ... entsprochen. Dem... seien dem „Service ... monuments natio... Vorschläge unter... Des Weiteren ha... Gedanken über einen ...nenschutz über der ..., so der Vorsitzen... hoffe, doch noch ...ständigem Amt zu ...nftige Veranstaltun... ...matisch und ohne ...anziellen Mehrauf... ...ren zu können.

„...Mediaevale" fällt ...bestimmte Zeit aus

... auf das vergangene Jahr wurden dem Kulturministerium die modifizierten Statuten ausgehändigt und können somit den Mitgliedern in der nächsten Generalversammlung vorgestellt ... Renovierungsarbeiten, wird das Mittelalterfest „Tempus Mediaevale" nicht stattfinden – ein Umstand, der von allen Mitgliedern bedauert wurde.

Wie dem Tätigkeitsbericht zu entnehmen war, wurde bereits ein umfangreiches Festprogramm für die geplante Einweihungsfeier im Juni 2017 erstellt. Eine mehrtägige Veranstaltung, die jedoch alles andere als sicher sei, da zur jetzigen Zeit keine Instanz genaue Auskunft über den Verlauf der Arbeiten geben könne.

„Concerts de Koerich" wieder ins Leben gerufen

In Zusammenarbeit mit der Kulturkommission werden derweil die „Concerts de Koerich" wieder ins Leben gerufen. So finden Konzerte im Gedenken an das verstorbene Vorstandsmitglied Charles Kerschenmeyer am 5. Juni und am 19. Juni in der Dekanatskirche Sankt Remigius in Koerich statt.

Nach den Neuaufnahmen von Jasmine Lanckohr, Daniel Gregorius und Jean Wirion in den Vorstand wurde dieser in folgender Zusammensetzung bestätigt: Georges Simon (Präsident), Carlo Kirsch (Sekretär), Guy Schmitz (Kassenwart), Yves Kroemmer (Vertreter der „Association des châteaux"), sowie Claude Brenner, Daniel Gregorius, Eugène Lanckohr, Jasmine Lanckohr, Jos Mersch, Lucien Reding, Fernand Steffen, ...

Käercher Schlassfrënn asbl

DAS KÄERCHER SCHLASS FÜR ALLE!

DAS KÄERCHER SCHLASS FÜR ALLE!

Tourismus für Alle: Warum ist das wichtig?

Der demographische Wandel ist in Europa in aller Munde. Zwar gehört Luxemburg zu den wenigen europäischen Ländern, deren Bevölkerung zukünftig wachsen wird, aber in allen wichtigen Herkunftsländern der Touristen wie Deutschland, Niederlande oder Frankreich, ist mit einer deutlichen Abnahme der Bevölkerung zu rechnen.

Aber auch an Luxemburg selbst werden die Veränderungen der Bevölkerungsstruktur nicht spurlos vorübergehen. „Wir werden älter, individueller und bunter!“ – Dieser viel zitierte Ausspruch gilt auch für Luxemburg. Die Zahl älterer Menschen nimmt in Luxemburg und ganz Europa zu. Für den Tourismus bedeutet dies eine Zunahme älterer Gäste – sowohl aus den ausländischen Quellmärkten als auch im heimischen Markt. Damit werden zukünftig viel mehr Menschen mit Einschränkungen oder chronischen Erkrankungen Urlaub machen.

Darüber hinaus ändern sich im Zuge der zunehmenden Individualisierung die Ansprüche der Gäste. Angebote „von der Stange“, die früher vielleicht einen großen Gästekreis ansprechen konnten, werden heute seltener nachgefragt.
Anbieter im Tourismus müssen sich auf diese veränderten Rahmenbedingungen einstellen, wenn sie im Wettbewerb bestehen wollen. Sie müssen die Vielfalt der Gästeansprüche bedienen. Tourismus für Alle bietet einen wichtigen Ansatz: Er beachtet die Vielfalt der Gäste und stellt ihre unterschiedlichen Bedürfnisse in den Vordergrund, versucht also, allen Gästen ein unvergessliches Urlaubserlebnis zu bieten. Dabei ist eine barrierefreie Infrastruktur genauso wichtig wie ein guter, individueller Service.

Wer profitiert von der Barrierefreiheit des Käercher Schlass?

Meistens wird Barrierefreiheit mit behinderten Menschen in Verbindung gebracht. Und selbstverständlich profitieren diese in ganz besonderer Weise. Rollstuhlfahrer und gehbehinderte Gäste benötigen z. B. einen ebenerdigen Zugang, ausreichend große Bewegungsflächen und eine barrierefreie Toilette. Für blinde und sehbehinderte Gäste sind eine kontrastreiche Gestaltung und eine leichte Orientierung von großer Bedeutung, während gehörlose Menschen z. B. Informationen brauchen, die nicht nur akustisch gegeben werden.

Aber tatsächlich schätzen alle Gäste den Komfort einer barrierefreien Sehenswürdigkeit. Egal ob Familien mit Kinderwagen, ältere Besucher oder Gäste mit Lesebrille und Hörgerät: Durchdachtes Design in Kombination mit Barrierefreiheit schafft das Plus an Komfort, dass das Käercher Schlass zu einem Erlebnis für alle Besucher macht. Dabei dürfen auch Attraktivität und Ästhetik nicht außer Acht gelassen werden. Im Tourismus für Alle geht es um Urlaubserlebnisse und nicht nur um die rein funktionale Zugänglichkeit. Daher sollten Angebote nicht nur barrierefrei, sondern auch schick und attraktiv sein.

Was macht das Käercher Schlass zu einer Attraktion für alle Gäste?

Das Großherzogtum Luxemburg engagiert sich wie kaum ein zweites Land in Europa für den Tourismus für Alle. Das Wirtschaftsministerium hat eine Arbeitsgruppe mit Touristikern aus dem ganzen Land eingerichtet und unterstützt einzelne Projekte bei der Verbesserung der Barrierefreiheit. Viele Angebote sind für Gäste barrierefrei zugänglich und komfortabel nutzbar.

Am nahen Rathaus von Koerich finden sich Behindertenparkplätze, weitere Parkmöglichkeiten stehen in unmittelbarer Nähe des Schlosses zur Verfügung. Die parkähnliche Anlage rund um das Schloss lädt die Gäste mit zahlreichen Sitzgelegenheiten zum Verweilen ein.

Das Innere des Schlosses ist ebenerdig erreichbar. Rollstuhlfahrer, Rollatornutzer, Familien mit Kinderwagen und alle Gäste, die Treppensteigen unbequem finden, können sowohl den Pavillon mit seiner Terrasse als auch die Bühne an der Süd- und Ostseite bequem über eine breite Rampe erreichen. Nur der Zugang zum Donjon ist lediglich zu Fuß über eine Wendeltreppe zugänglich. Im Pavillon ist eine barrierefreie Toilette vorgesehen.

Das Großherzogtum Luxemburg bietet viele weitere touristische Highlights für Alle. So hat sich beispielsweise das Schloss in Useldange als Attraktion für Besucher mit Sehschwierigkeiten profiliert, und in der nahen Stadt Luxemburg finden sich mit hervorragenden Museen und Fahrstühlen, die die Altstadt auch für Gäste mit Gehschwierigkeiten erschließen, eine Destination für Alle mit europaweiter Ausstrahlung. Somit reiht sich das Käercher Schlass ein in ein breites Spektrum attraktiver Angebote.

Kai Pagenkopf,
NeumannConsult
in Zusammenarbeit mit dem Wirtschaftsministerium

Käercher Schlassfrënn asbl

DANKESWORTE

Dankesworte

Wir danken

- der Gemeinde Koerich,
- dem Kulturministerium,
- dem Wirtschaftsministerium

und folgenden Firmen:

A.Thilman & Fils succ. Patrik Thilman - Équipement cuisines professionnelles – www.thilman.lu

ARCHEO Constructions S.A. – info@archeo.lu

Burg & Kirch S.àr.l. Maler-, Verputz- und Trockenbauarbeiten - www.burg-kirch.lu

FABECKARCHITECTES, Koerich - www.fabeckarchitectes.lu

FD ELECTRIC S.A. – Groupe WagnerTech – Installations électriques - www.fde.lu

LUCAS S.àr.l. – Carrelage, Sanitaire, Equipement climatique - www.lucas.lu

LUX-ECHAFAUDAGES S.àr.l. – Echafaudages tout genre – www.lux-echafaudages.lu

MABILUX S.A. – Constructions métalliques - www.mabilux.lu

MEBOLUX S.àr.l. - Constructions métalliques – www.mebolux.lu

MICHAEL KLEIN GFLPLAN, Landschaftsarchitekt, Saarlouis - www.gfl-plan.de

POECKES S.àr.l. – Entreprise de Constructions - www.poeckes.lu

RINNEN CONSTRUCTIONS GÉNÉRALES S.àr.l. – www.rinnen.lu

Schreiber S.A. – Fabrication et location bâches et châpiteaux - www.schreiber.be

SGI Ingénierie S.A. Luxembourg - www.sgigroupe.lu

VIKTOR S.àr.l. – Entreprise de Constructions - www.viktor.lu

Ein Dankeschön auch an alle, die dazu beigetragen haben, dass das Käercher Gréiweschlass wieder eine Zukunft hat.

Zu allerletzt ein herzliches Dankeschön an alle, die uns über all die Jahre in irgendeiner Form unterstützt und uns immer die Treue gehalten haben.

Nur so war es möglich auch in schwierigen Zeiten immer wieder die Motivation zu finden, uns trotz aller Widerstände und Hürden für den Erhalt dieses einmaligen Schlosses im Herzen von Koerich einzusetzen.

Alle Artikel sind auf unserer Webseite www.ksf.lu in der Originalfassung verfügbar und dürfen nur mit der Einwilligung des jeweiligen Autors genutzt werden.

Literatur und Bildnachweis

Nikolaus Gengler (Leiter der Missionsschule Clairefontaine),
Koerich, Seine Kirche und seine Schlossherrschaften
Druckerei Bourg-Bourger 1915 (1913-1915 in der Zeitschrift „Ons Hémecht“ veröffentlichte Serie)

Koltz, J.P.,
Les châteaux historiques du Luxembourg, 1978

Koerich, Goeblange, Goetzingen,
150 Joer Onofhängegkeet (150 Jahre Unabhängigkeit 1829-1989)
Druckerei Victor Buck 1989

Robert Krantz und Norbert Quintus,
Untersuchungen über die zwei Burgen zu Koerich, bedrohte Bauwerke - Heft 4
der Société des antiquités nationales, Luxemburg a.s.b.l. 1985

Majerus Nicolas,
Die Luxemburger Gemeinden nach den Weistümern, Lehenerklärungen und Prozessen
Druckerei St Paul 1960

Reinert, F.,
The Castles of Luxembourg, Die Burgen und Schlösser von Luxemburg,
Editions Merckx, Bruxelles 2008

Zimmer, J.,
Die Burgen des Luxemburger Landes, Bd. 1+2,
Editions Saint-Paul, Luxemburg 1996

Zimmer, J., Zimmer, J. & Etat du Grand-Duché de Luxembourg,
Die Burgen des Luxemburger Landes, Bd. 3,
Editions Saint-Paul, Luxemburg 2010

Fotos, Pläne und Skizzen

architecturaLLighting, Centre National de Littérature de Mersch, FABECKARCHITECTES, HLG Ingenieurs-Conseils, Ney & Partners, Oliver Haffner, Service des sites et monuments nationaux, SGI Ingénierie et maîtrise d’oeuvre S.A. Luxembourg, Käercher Schlassfrënn

Presseartikel

Luxemburger Wort, Tageblatt, La Voix, Journal, Quotidien, Télécran

IMPRESSUM

Titel:	DAS GRÉIWESCHLASS IN KOERICH - Renaissance einer Wasserburg
ISBN	978-99959-0-450-0
Herausgeber:	Käercher Schlassfrënn (Koerich - Luxemburg), Juli 2019
Art direction & layout:	msdesign by myriamschmit
Druck:	imprimerie centrale, Luxemburg
Copyright:	Dieses Buch ist urheberrechtlich geschützt und darf nicht ohne Einwilligung des Herausgebers vervielfältigt werden

LIVE YOUR UNEXPECTED LUXEMBOURG

© Sandro Frank Weber

visitluxembourg.com

VISIT LUXEMBOURG